



Hochfelden

Schaffhouse-sur-Zorn



JANVIER 2020



Sommaire

Mots des maires	3 - 4
Commune	5 - 10
Travaux	11
Fleurissement	12 - 15
RAM / Maison de l'enfance / Crèche	16
RPI «Les Cigognes de la Zorn»	17 - 18
Périscolaire	18
École maternelle	19 - 20
Collège Gustave Doré	21
Événements du 2 ^{ème} semestre	22 - 27
Comité des fêtes	28 - 29
École de musique / Karaté Club	30
Association fruitière	31
Chorale Sainte Cécile	32
Alhonas	33
FC Zornthal	34 - 35
FC Schaffhouse-sur-Zorn	35
Harmonie / Caritas	36
TAH	37

ARCHE	38
Bibliothèque municipale	39
Amis de la maison de retraite	40 - 41
Club de l'amitié	41
Bagheera / Gym Loisirs	42
Souvenir Français	43
Hochspannung 67 / AAPPMA	44
Batterie Fanfare	45
Zorn TT	46
Groupe folklorique	47
Paroisse catholique	48
Paroisse protestante	49
Natation	50 - 51
Tennis Club du Pays de la Zorn	51
HDH	52 - 53
ASADR 67	53
Une rose, un espoir	54
APCH	55
Amicale Sapeurs Pompiers	56 - 57
JSP	57
Informations	58 - 62
Etat Civil	63

Directeur de la publication: Georges PFISTER, maire. **Réalisation:** La commission Information et Communication dirigée par l'adjoint au maire Philippe DETTLING. **Les membres de la commission:** Jean-Paul SCHNEIDER, François OBERLE, Michèle GARCIA, Laurence VOLLMAR, Aurore KARCHER, Carine DURR, Corinne VALENTIN, Gaby MOSBACH, Jean HENTZ, Cécile BRAUN, Philippe ULRICH, Valérie SCHMITT, Emmanuel RECHT.
Nous remercions chaleureusement tous les photographes et personnes ayant contribué à la réalisation de notre bulletin d'informations.
Conception, photogravure, impression: Imprimerie CATHAL Tél. 03 88 02 20 20 - Dépôt légal janvier 2020.



Mesdames, Messieurs,

Une fois n'est pas coutume, je ne listerai pas aujourd'hui l'ensemble des actions que nous avons menées durant l'année écoulée. Je ne donnerai ni chiffre, ni taux, ni pourcentage. Il y en aurait trop ou pas assez, les plus curieux peuvent retrouver tous ces renseignements sur notre site internet.

En revanche, j'aimerais consacrer quelques lignes pour remercier mes conseillers municipaux qui avaient une envie féroce de tout faire et même plus pour que la commune de Hochfelden soit attrayante, dynamique, en phase avec les besoins de ses habitants.

Conseillers municipaux, conseillers communautaires, adjoints, chacun selon sa fonction et sa responsabilité a répondu pleinement à l'objectif commun fixé en 2008.

« Servir et non se servir, pour réussir ensemble »

Cela n'a pas toujours été facile. Grâce à votre confiance et votre soutien, nous avons pu réaliser ensemble des choses grandes et petites présentées tout au long de nos différents bulletins municipaux.

Le dernier congrès des maires a tiré les leçons d'un mandat municipal mouvementé, marqué par la baisse des dotations de l'Etat et une perte d'autonomie fiscale par la suppression de la taxe d'habitation. Face au manque de considération de l'Etat du rôle des élus, il a été clairement dit que les maires sont des acteurs incontournables de notre vie démocratique, que les politiques publiques concernant la vie quotidienne de nos concitoyens soient exercées au plus près d'eux. L'association des maires rappelle que les collectivités locales ne portent pas la responsabilité des déficits de l'Etat, qu'elles ont toutes des budgets en équilibre et financent près de 70 % des investissements publics du pays.

Ni succursales, ni filiales de l'Etat, les communes et leurs intercommunalités doivent être considérées comme de réelles partenaires avec le respect effectif du principe constitutionnel de libre administration, avec une autonomie fiscale et l'acceptation du principe **« qui décide paie, qui paie décide »**

Meilleurs vœux pour la nouvelle année

« Tout ce qui a un début a une fin, mais chaque fin est le début d'un nouveau départ, d'une nouvelle aventure »

Toujours à votre écoute.

Le maire

Georges PFISTER

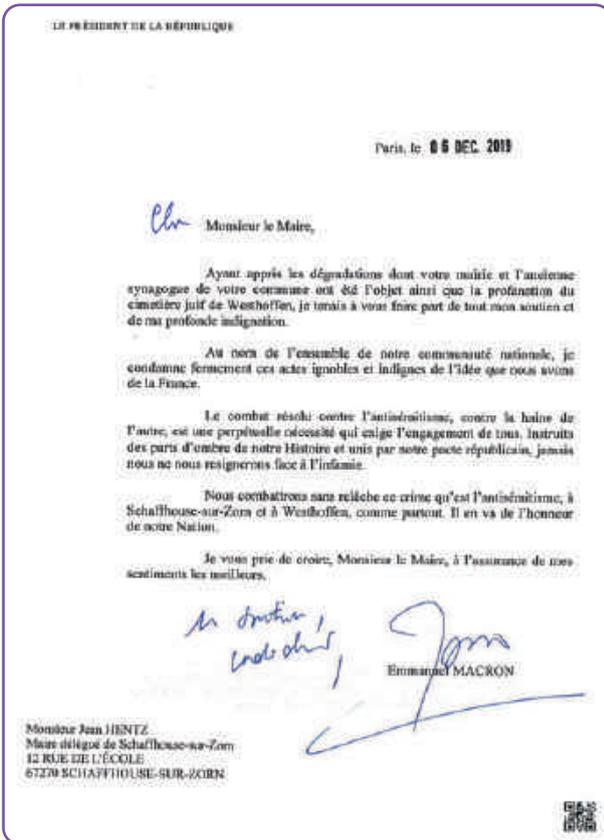


LE MOT DU MAIRE DÉLÉGUÉ



Mesdames, Messieurs,

L'année s'achève, une page se tourne cependant souillée par des tags antisémites sur la mairie et l'ancienne synagogue. Dans quel monde vivons-nous? Où allons-nous? De tels actes qui bafouent les valeurs de la République suscitent notre réprobation, notre indignation et n'ont pas leur place dans notre commune et notre société.



Je tiens à remercier le Président de la République ainsi que les élus qui nous ont manifesté leur soutien dans cette situation déplorable.

Une page qui se tourne, c'est aussi une page que nous avons écrite ensemble avec notre travail et nos réalisations: l'arrivée du gaz et le remplacement de la chaudière fioul du foyer par une chaudière gaz performante qui assure désormais un bon confort aux usagers qui sont de plus en plus nombreux à louer cette salle conviviale et bien équipée.

Les travaux prévus au cimetière sont en voie d'achèvement; l'escalier et les murs extérieurs ont été sécurisés par la pose d'un garde-corps et d'un grillage.

La porte d'entrée sera posée début 2020. Afin d'optimiser le tri des déchets, un conteneur métallique a été mis en place au cimetière pour récupérer les déchets verts. J'encourage également les concessionnaires à poursuivre l'entretien du pourtour des tombes, meilleure alternative à l'usage des produits chimiques. D'autres travaux ont été

réalisés: la réfection de la cheminée de l'église, les entrées de ville en vue du fleurissement, l'amélioration de l'éclairage de la rue de l'Ecole avec la pose de 9 lampadaires, sans compter les interventions de l'équipe technique que je tiens à remercier.

Sur le plan administratif, la mise à jour du plan cadastral est sur le point de s'achever permettant ainsi de bien différencier le domaine public du domaine privé.

D'autres projets sont en cours et à venir. Je laisse à la prochaine équipe le soin de les réaliser dans la bonne humeur et l'efficacité en gardant à l'esprit que si seul on va plus vite, ensemble on va plus loin.

Meilleurs Vœux 2020
Jean HENTZ, Maire délégué



Cérémonie de dévoilement de la stèle mémorielle du Camp de La Broque - Schirmeck

Dimanche 13 octobre 2019 - 10h30

Discours du Maire de La Broque

C'est avec beaucoup d'émotion, partagée par vous tous ici réunis, que j'ouvre cette cérémonie. J'ai conscience de la responsabilité qui m'incombe aujourd'hui de parler au nom de ceux qui ont œuvré à la réalisation de cette Stèle mémorielle.

Quand les derniers témoins se taisent, est venu le temps d'inscrire les faits dans l'Histoire, pour ne pas oublier, pour éveiller à la vigilance, pour réaffirmer notre attachement aux valeurs qui fondent la démocratie.

Rappelons-nous... Ici à La Broque

Le camp de sûreté dit "Sicherungslager Vorbrück-Schirmeck", 1^{er} camp installé par les autorités Nazies en Alsace en juillet 1940, a fonctionné durant toute la période d'annexion jusqu'en novembre 1944. Destiné au redressement des alsaciens-mosellans récalcitrants à la nazification, c'est près de 15.000 femmes et hommes qui y ont subi, brimades, humiliations et atroces souffrances entraînant quelquefois la mort. Parfois confondu avec le proche camp de Natzweiler-Struthof, "l'enfer de Schirmeck" reste dans la mémoire collective de nombreux alsaciens comme un héritage douloureux. Les traces de ce passé ne sont aujourd'hui quasiment plus visibles.



Seul le nom de la "Rue du Souvenir" l'évoque encore pudiquement. Après la guerre, le besoin Ô combien humain, de panser les blessures et la volonté de regarder vers l'avant ont conduit, de manière parfois hâtive, à faire table rase du passé en réaffectant ces lieux de triste mémoire.

C'est ainsi que l'ancien camp a été démantelé pour faire place aux premières constructions civiles dès les années cinquante et depuis 1972 à un lotissement de maisons individuelles. Un ouvrage documenté sur "le camp oublié en Alsace" réalisé par Jean Laurent VONAU en 2017 a réanimé le débat quant à l'importance d'identifier ces lieux et ce passé. La Commune de La Broque, consciente de sa responsabilité, au moment où les démons du communautarisme et de la xénophobie refont surface, où les tentations de replis identitaires et religieux réapparaissent ici et là, a décidé d'ériger sur les lieux un mobilier mémoriel qui témoigne de la souffrance endurée et des atrocités perpétrées en ces lieux au nom d'une idéologie totalitaire.

Elle est consciente que le sujet la dépasse largement mais a compris que le camp dit "de Schirmeck" appartient à la mémoire collective des Alsaciens-Mosellans comme un traumatisme singulier aussi mal, voire



encore plus mal connu et compris, que celui des "malgré nous". Le but n'est en aucun cas de porter un jugement sur le passé ou sur ce qui aurait dû être fait ou pas, plus tôt, mieux ou autrement... mais simplement et modestement de montrer que la collectivité et la société civile reconnaissent les souffrances subies ici et le prix payé par des citoyens au nom de leur idéal de liberté et de démocratie. La demande initiale de la Commune de La Broque consistait à mettre en place in situ une stèle à la mémoire des personnes qui ont transité, souffert et pour certaines, péri dans le camp nazi de Vorbrück. Le projet devait être placé devant le bâtiment de l'ancienne Kommandantur encore existant, devenu maison privée d'habitation.



COMMUNE

Seule une plaque placée sur cette dernière rappelle l'histoire tragique qui s'est déroulée en ces lieux. Aujourd'hui, il est difficile d'imaginer ce qui a pu se passer ici.

Toutefois, aussi légitime soit le souvenir et nécessaire le devoir de mémoire, ce passé douloureux est lourd à porter pour les habitants qui résident ici. Malgré le difficile exercice, la Commune, avec l'aide précieuse de Jean Claude GOEPP notre architecte, sous l'impulsion des associations patriotiques,



du Souvenir Français particulièrement attaché à ce projet, du Département, représenté par son Président Frédéric BIERRY, a souhaité rendre un hommage visible, sobre mais explicite à ces victimes de la barbarie. La demande portait dès lors sur un élément commémoratif associé à un outil explicite de l'importance du site qui renvoie également vers le mémorial d'Alsace-Moselle proche.

Partant d'éléments historiques récemment retracés dans l'ouvrage écrit par Jean-Laurent VONAU, nous avons rassemblé les temps forts, les particularités et le quotidien des personnes internées. Il en ressort une image qui se reflète dans la forme et dans le dessin du monument.

Vous allez pouvoir, vous en rendre compte dans quelques minutes.

- Le premier référent concerne globalement tous les camps : Il évoque la concentration, la promiscuité, la masse, l'écrasement, la perte d'identité. Dans le projet, cela s'apparente à un jeu de quilles, où seules les boules en forme de tête diffèrent légèrement les unes des autres.
- Le second référent se mêle au premier et fait allusion aux crânes rasés, à la maigreur et ici plus particulièrement au lavage de cerveau, ce qui rappelle la notion d'anonymat déjà évoquée dans le premier, mais on l'amplifie en reproduisant des troncs identiques de section carré assemblé en rangs serrés comme sur un échiquier.
- Le troisième et dernier référent rappelle plus précisément ce camp où le travail de force journalier cassait les corps et les esprits.

L'engin qui servait à compacter les routes et chemins, encore existant et exposé actuellement à proximité du camp du Struthof, est un sinistre témoin de la dureté du travail des prisonniers, d'un travail qui fait plier, d'un système qui écrase.

Ici, sa structure est reprise sous forme de plateau qui se plie sous la pression, ou encore la compression. Autant le plateau se plie, autant il peut faire plier.

En résumé, l'ensemble peut symboliquement représenter la scène des prisonniers tirant ce rouleau compresseur sous le poids d'un système opprimant qui écrase l'individu. A l'image d'un jeu de quilles, lesquelles devront tomber tôt ou tard...



La stèle commémorative, ne suffit à comprendre le site et son histoire :

Un plan en relief coiffe le plateau, indiquant également où se situe la stèle par rapport au camp.

On mesurera ainsi l'ampleur du camp, le nombre de bâtiments, l'organisation et par le biais de l'utilisation d'un matériau différent, les vestiges encore in situ. Un texte synthétique, inscrit en français et en allemand, renvoie au mémorial d'Alsace-Moselle. Un autre texte qui rend hommage aux victimes, prend place à l'avant de l'ouvrage sur la face verticale visible depuis la voie d'accès.

L'ensemble est réalisé en acier Corten, un acier que l'oxydation forcée protège. La rouille symbolisant le temps qui passe et en même temps la mémoire de ce qui s'est passé ici qui doit rester inaltérable



Avant de terminer mon propos, je souhaite remercier les nombreuses personnes qui ont participé à l'élaboration et à la réalisation de ce projet, et plus particulièrement :

- Mon conseil municipal / Christiane CUNY et le personnel communal
- Anne-Catherine OSTERTAG et Diana POPOVA de l'office du tourisme
- Les membres du comité de pilotage, Jean-Laurent VONAU, Alphonse TROESTLER, Sabine BIERRY...
- Jean-Claude GOEPP architecte et les entreprises ESCA STEEL de Hindisheim (stèle) et SPIESS de Benfeld (amgt ext),
- Les financeurs: le programme européen LEADER, le Département, la COMCOM, le Souvenir Français.
- Alfred STEINER, propriétaire de la maison "ancienne kommandatur"

Mesdames Messieurs,

« Si l'écho de leur voix faiblit, nous périrons. » Paul Eluard

La peur, le froid, la violence, la haine ont été leur lot. Ils ont enduré tant de fléaux que leur souffrance doit être un symbole pour l'humanité, pour nous éviter de sombrer à nouveau. Mais le sang coule et le temps l'assèche. Les larmes tracent des sillons que les années comblent. Sachons toujours garder de leurs souffrances le message issu de la nuit concentrationnaire, celui du combat contre l'obscurantisme et ses récurrences. Le rejet et la haine de l'autre conduisent vers un odieux précipice. Eclairés par le combat glorieux de nos aînés, faisons que leur sacrifice ne soit pas vain...

Nous avons donc un double devoir :

- Commémorer pour honorer,
- Commémorer pour protéger.

C'est la leçon que nous devons tirer du vécu de ces femmes, de ces hommes, de tout âge, de toutes croyances. Aussi, pour que l'Histoire des camps puisse retentir à travers toutes les générations, comme un sinistre signal d'alarme, il nous appartient donc de la perpétuer. Il nous faut rappeler les actes et les mots, il nous faut écouter, entendre et révéler, en les sublimant, les témoignages de nos anciens et de leur descendance. C'est tout le sens de mon propos, garder vivante la voix des victimes des camps, en conserver le souvenir pour que les générations futures entonnent un message de paix à l'unisson.

Transmettre pour lutter contre l'oubli, transmettre pour préserver notre civilisation car comme l'a dit André Malraux:

« La vraie barbarie c'est Dachau. La vraie civilisation, c'est la part de l'Homme que les camps ont voulu détruire. »

Je vous remercie.





COMMUNE

C'est avec plaisir que j'ai accepté l'invitation de Monsieur le Maire Georges PFISTER à assister au dévoilement de cette stèle.

Je connaissais la modeste plaque apposée sur la façade de la maison d'habitation qui était l'ancienne « kommandatur du Sicherungslager » située non pas à Schirmeck mais sur le ban de La Broque. En fait, à part cette petite pancarte, et un peu plus loin l'ancien chenil, plus rien ne rappelait au passant l'existence de ce camp de redressement.

Le monument commémoratif qui vient d'être inauguré est un juste hommage, certes tardif, à tous ceux et à toutes celles, qui avaient été internés dans ces sinistres baraques.

Pendant cette cérémonie, et plus tard pendant la courte projection de photos par l'historien Jean-Laurent VONAU, j'aurais bien aimé que la petite délégation de Hochfelden puisse être accompagnée par quelques anciens de nos « Schirmekler », telle Marinette Adam, qui assistait à toutes nos cérémonies patriotiques, et surtout du dernier d'entre eux : Georges Roser décédé il y a environ un an.

Avec étonnement, durant la projection des photos, nous avons appris que l'espace de rassemblement du camp, situé entre les baraques des femmes et celles des hommes, avait été appelé par les malheureux internés « place de 14 juillet » en l'honneur des jeunes de Hochfelden, qui avaient osé participer à ce fameux défilé du 13 juillet 1941.

Gérard OBER

Ce jour du 13 Octobre 2019, sur invitation de M. le Maire Georges PFISTER, nous voilà en route, Ober Gérard et moi-même vers la Vallée de la Bruche.

Nous représenterons la ville et les habitants de Hochfelden au dévoilement d'une stèle mémorielle érigée à l'emplacement de l'ancien camp de Schirmeck – La Broque.

Ce sinistre camp dont il a été beaucoup question à Hochfelden pendant des années et où quelques centaines d'habitants du bourg y ont fait des séjours plus ou moins longs.

Dans le « livre souvenir 39-45 » édité par les membres de l'ARCHE, plusieurs pages sont consacrées à ces événements du 13-14 juillet 1941.

Arrivés sur les lieux, beaucoup de monde, connus ou moins connus, élus, politiques. Du camp il ne reste plus rien, si ce n'est une simple maison qui a fait partie du camp et au fronton de laquelle une simple plaque gravée à peine visible, et un lotissement occupe l'emplacement du camp qui lui risquait de tomber dans l'oubli.

Au bord de la route, devant cette maison a été aménagé un espace : un « totem » avec des photos et la stèle qui sera donc dévoilée, inaugurée. Que dire de cette stèle, comme tous ces monuments – créations, il faudra y voir tout le symbolisme de la création artistique, au moins le risque de l'oubli est réparé.



Photo de quelques membres lors de la conférence pour le livre « Raconte-moi 39-45 »

Après les discours de circonstance, où le cas de Hochfelden a été évoqué, dépôts de roses par les enfants de l'école et par des personnalités et surtout par Mme Fluck un des derniers témoins vivants du camp, nous avons pris la direction de la salle Polyvalente où M. Jean Laurent Vonau, biographe et historien, nous fait une intéressante vidéo-conférence sur le déroulement et fonctionnement du camp.

Le retour s'est très bien passé, ce fut une journée bien instructive et qui restera une bonne étape dans ma mémoire.

François LAUGEL



Lauréats sportifs 6 septembre 2019



215 champions issus de nos associations locales ont été récompensés cette année, même s'ils ne sont pas tous sur la photo de groupe.

Les résultats sportifs sont le fruit du travail de tous, entraîneurs, encadrants et sportifs.

C'est ce qu'a rappelé Romane TISLER la marraine de la soirée.

Du haut de ses 16 ans, ROMANE, nageuse en section sportive natation au Lycée Georges de la Tour de Nancy, s'est adressée à l'assemblée pour introduire la remise des médailles par ces mots : « Je suis fière et heureuse d'être ici ce soir. J'ai eu la joie moi aussi, il y a quelques années, d'avoir été récompensée ».



Nous avons la chance d'avoir à HOCHFELDEN de magnifiques installations et structures, de bons clubs et d'être entourés par des dirigeants compétents, qui savent nous transmettre les vrais valeurs, tels l'esprit de communauté, l'entraide, le respect, la confiance ou la solidarité, mais aussi l'esprit de compétition ».

A vous tous qui portez les couleurs de Hochfelden à travers le département, la région, le pays et pour certains invités même au-delà de nos frontières, encore, BRAVO et MERCI pour les passions que vous déchaînez et la joie que vous nous apportez.

Michèle GARCIA





COMMUNE

La boîte à livres

La commune de Hochfelden a mis en place cet été, en coopération avec la bibliothèque municipale, une "boîte à livres" dans la nouvelle aire de jeux située près du complexe sportif.

Cet ancien réfrigérateur des sapeurs-pompiers transformé par les employés municipaux de la commune a ainsi trouvé une nouvelle vie pour désormais nourrir les appétits culturels.

Le principe de cette boîte à livres est simple; vous y déposez les livres que vous avez déjà lus et découvrez ceux laissés en partage par d'autres lecteurs.

Nous espérons que les hochfeldois prendront plaisir à ouvrir la porte de ce frigo et dévoreront son contenu sans avoir peur de prendre un gramme !

Laurence VOLLMAR



Agrandissement au cimetière

Un manque de disponibilité nous oblige à agrandir notre columbarium par le rajout d'une structure nouvelle de 9 cases avec possibilité d'agrandissement de 6 cases en cas de besoins à venir.



Suite à cession et pour permettre la location de nouvelles tombes, il a fallu procéder à des exhumations.

Comme l'ancien ossuaire était plein, nous avons été dans l'obligation de mettre en place un caveau identique à l'existant; ce dernier a été accolé à l'ancien et ils ne font plus qu'un.

Françoise OBERLÉ

TRAVAUX



Schaffhouse-sur-Zorn



Mise en sécurité de l'escalier de l'église avec la pose d'un garde-corps et d'un grillage sur le mur extérieur



Afin d'optimiser le tri des déchets au cimetière, la commune a mis en place un container métallique pour récupérer les déchets verts



Habillage de la cheminée de l'église



Aménagement des entrées de ville de la commune en vue du fleurissement



Amélioration de l'éclairage avec la pose de 9 lampadaires dans la rue de l'école



Remplacement de la chaudière fioul par une chaudière gaz au foyer



Aménagement des entrées de ville de la commune en vue du fleurissement



Rafraîchissement de la cage d'escalier de l'école par l'équipe technique de la commune



LE FLEURISSEMENT

Jury communal du fleurissement



Le jury communal prêt pour la notation

Le jury s'est mobilisé à la mi-août sous la houlette de François OBERLÉ, adjoint au fleurissement, pour notation selon des critères définis de près de 150 points et emplacements fleuris sur les communes de HOCHFELDEN et SCHAFFHOUSE-SUR-ZORN.

Toutes les installations doivent être visibles de la rue.

Soirée récompenses et remerciements



Les lauréats 2019



M. CHARTON expert en jardin naturel lors de son exposé

Comme chaque année, la commission du fleurissement organise une soirée de remise des prix afin de remercier les hochfeldois pour leur participation à l'embellissement de la cité.

Un intervenant extérieur donne des conseils avisés sur un thème ayant trait aux fleurs et à la nature.

LE FLEURISSEMENT



MAISONS FLEURIES AVEC JARDIN VISIBLE DE LA RUE

Malgré la sécheresse, de belles réalisations et décorations fleurissent nos communes.



M. et Mme LENTZ Rémy



M. et Mme OTT Michel

La famille LENTZ est la championne toutes catégories confondues. Ils méritent nos félicitations.



M. et Mme LUX Hubert



M. et Mme GOETZ Didier



M. et Mme VOLLMAR Gilbert



M. et Mme SCHIESTEL Jean-Marie



M. FISCHER Francis



M. et Mme KRAUTH Antoine

Fleurir c'est accueillir et procurer de la convivialité



LE FLEURISSEMENT

MAISONS FLEURIES AVEC POSSIBILITÉS LIMITÉES

Le fleurissement fait partie intégrante de notre culture alsacienne, gage d'une image positive et colorée pour un cadre de vie et un grand plaisir du touriste.

Le travail de tous les amateurs de fleurs est salué par les regards attentifs et connaisseurs



M. et Mme VOGLER Claude



M. et Mme ANDRES Thierry



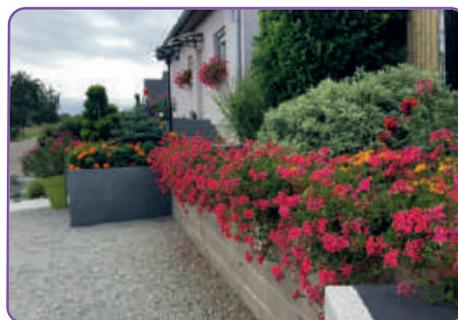
FAMILLE WOLFF Marie-Rose et
WOLFF Gérard



M. et Mme KIEFFER Joseph



M. et Mme MOSBACH Gérard



M. LAUER Julien et
Mme ROLLET Déborah



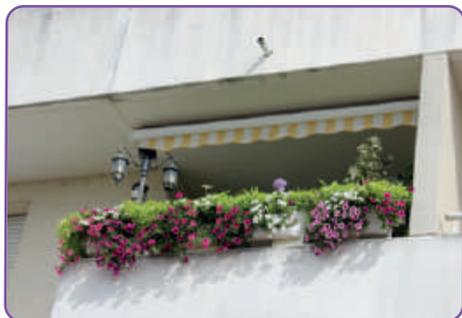
M. et Mme OFFNER Philippe

Les particuliers qui en fleurissant leurs habitations sont des partenaires actifs au bien vivre et à l'embellissement des communes.

LE FLEURISSEMENT



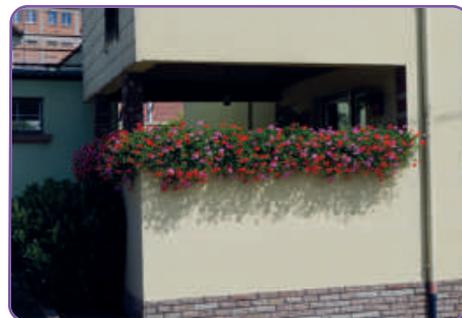
TERRASSES ET BALCONS FLEURIES



Mme MATTÉ Jacqueline



Mme MORITZ Jeannine



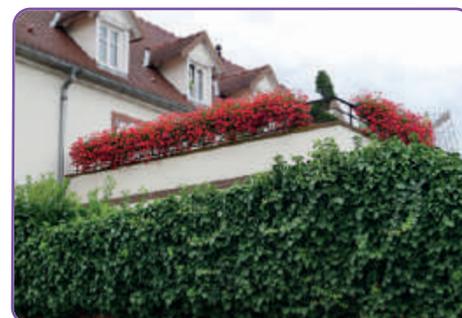
M. et Mme SCHNEIDER Gérard



M. et Mme MAHLER Pascal



M. et Mme RENNIE



M. FRIESS Sébastien
M. FUSIER Eric

IMMEUBLES INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX



Villa Béatrice



Maison de retraite Schauenburg



Caveau du vieux château

Nos communes ont besoin de vos talents, fleurissons !!!

Nous adressons un grand MERCI à toutes les mains vertes qui, d'année en année, se mobilisent pour embellir nos quartiers, rues et ruelles qui font preuve de créativité pour leur plaisir personnel, le plaisir des visiteurs et des promeneurs.

Notre souhait serait que vous renouveliez vos exploits en 2020.

François OBERLÉ



RELAIS ASSISTANTS MATERNELS

Journée des assistants maternels: «rencontre autour de l'enfant»

Le 16 novembre, les assistants maternels de la communauté de communes du Pays de la Zorn sont mis à l'honneur. Sur la thématique du lien parent, enfant, assistant maternel, ces professionnels de la petite enfance ont su créer un après-midi festif, rassemblant les partenaires: PMI, CAF, Centre Ressources Petite Enfance et Handicap, MAM de Bossendorf, et parents. Autour de jeux, de spectacles, de témoignages et d'histoires, les familles et les professionnels ont partagé des temps de rencontre.

Des liens forts se sont tissés tout au long de ces mois de préparation. L'équipe organisatrice en est ressortie soudée, dynamisée. Une très belle aventure humaine !



MAISON DE L'ENFANCE - CRÈCHE

Quelques changements cette année au niveau de l'équipe avec l'accueil de nouveaux professionnels : un nouveau cuisinier, Fabien, pour remplacer Nicole qui part prochainement à la retraite, une nouvelle éducatrice de jeunes enfants, Julie, ainsi que 3 nouvelles accueillantes auprès des enfants, Tiphaine, Lucile et Mylène.



La rentrée a à nouveau été très gourmande car lors de la semaine du goût les enfants et leurs parents ont pu participer à divers ateliers menés par l'équipe encadrante ainsi que le cuisinier de la crèche. Et pour clore cette semaine du goût, nous avons eu la chance d'être accueillis par M. Wietrich pour la deuxième fois, au sein de sa boulangerie. Les enfants ont pu confectionner de délicieuses viennoiseries qu'ils ont dégustées lors du goûter.

Nous préparons maintenant l'arrivée de Noël. Un beau sapin a été décoré par les enfants de la crèche et diverses décorations ont été mises en place par l'équipe.

La fête de Noël s'est déroulée le mercredi 18/12/19 au foyer Sts Pierre et Paul et cette année, c'est une première, c'est l'équipe de la crèche qui a réalisé le spectacle de Noël: il s'agit d'une petite fille qui reçoit la visite inattendue des lutins du père Noël et qui vont l'emmenner dans son atelier. Le père Noël était bien évidemment présent ce jour-là.

Dans le cadre de notre partenariat avec la maison de retraite, nous avons fêté la St Nicolas avec les personnes âgées. Les enfants ont été gâtés car comme chaque année, la maison de retraite leur a offert un mannele et un sujet en chocolat. Nous y sommes également allés pour confectionner des bredeles lors d'un atelier.



RPI «LES CIGOGNES DE LA ZORN»



Le RPI Hohfrankenheim-Mutzenhouse-Schaffhouse accueille cette année 104 élèves de la petite section de maternelle au CM2, répartis sur 5 classes.

SEMAINE DU GOÛT

À la découverte des 4 saveurs : Pendant cette semaine, les élèves ont dégusté chaque jour des goûters d'une saveur différente : acide, salé, amer et sucré.



SORTIE AU CINÉMA

« Demain est à nous » Le 11 octobre, les 2 classes de l'école de Schaffhouse sont allées au cinéma pour voir le documentaire « Demain est à nous ». Ce film montre le parcours d'enfants, dans le monde entier, qui se mobilisent pour rendre la terre et les hommes meilleurs.



DES SÉANCES DE YOGA-MÉDITATION POUR MIEUX SE CONCENTRER



Comme l'année dernière, les élèves ont pu suivre 6 séances de yoga-méditation avec Hanna.

Ces séances aident les enfants à retrouver leur calme et à se concentrer en classe. La dernière séance s'est faite dans la salle polyvalente pour découvrir de nouvelles postures plus dynamiques.



CHALLENGE DES CIGOGNES

Comme les années précédentes, tous les enfants du RPI se sont retrouvés à Schaffhouse le 14 octobre, pour participer à une rencontre sportive regroupant différents ateliers athlétiques : lancer, saut, course. Les équipes mélangent les plus petits de maternelle aux plus grands de l'élémentaire pour créer des liens d'entraide entre les enfants. Beaucoup de parents ont répondu présent pour tenir les ateliers, accompagner les groupes durant l'après-midi.



UNE ÉCOLE SOLIDAIRE

En plus de la banque alimentaire, à laquelle l'école contribue chaque année, les enfants ont aussi participé à la collecte de jouets pour l'association Carijou.

Cette opération a remporté un vif succès, de nombreuses familles ont participé à cette collecte, quelques semaines avant les fêtes de Noël.



RPI «LES CIGOGNES DE LA ZORN»



SORTIE AU MUSÉE DES BEAUX-ARTS ET DE L'ŒUVRE NOTRE DAME

Vendredi 29 novembre, tous les élèves ont visité le musée des Beaux-Arts (pour les CP-CE1) et le musée de l'œuvre Notre Dame (pour les CM1-CM2). Cette visite s'inscrit dans le cadre de notre projet autour des émotions. Pendant que les CP-CE1 découvraient des tableaux sur le thème « Je suis de charmante humeur », les CM1-CM2 observaient des tableaux et des sculptures sur le thème « Je suis d'une humeur de chien ».

SAINT NICOLAS

Comme chaque année le jour de la saint Nicolas les élèves des deux classes grimpent sur les échelles pour orner le grand sapin de la commune avec les décorations qu'ils ont confectionnées. Cette année, en lien avec notre projet artistique autour du portrait, nous avons réalisé des tableaux représentant le père Noël, des lutins, des palettes et des pinceaux. Un chocolat chaud et un goûter offert par le club de football de Schaffhouse sont venus compléter cet agréable moment convivial.



PÉRISCOLAIRE ARC-EN-CIEL

Après un été rempli de belles aventures il est déjà temps de se retrouver pour une nouvelle année scolaire !



Tellure sortie vacances octobre

Les journées ensoleillées des vacances d'été ont permis aux enfants de participer à un grand nombre d'activités et de sorties. En juillet, ils ont voyagé dans l'univers des jeux, en août ils sont partis à l'aventure et ont traversé le temps et le monde. Depuis le début de l'année scolaire le péricolaire d'Hochfelden reprend son rythme habituel entraîné par le rire des enfants. Mais attention, à chaque nouvelle année son lot de nouveautés; changement de salle pour les maternels et le groupe des grands, changement du fonctionnement des maternels et quelques nouvelles personnes dans l'équipe !

Une année placée sous le thème « les Z'arts en pagaille ». Nous poursuivons également dans la lancée de l'an dernier en proposant des soirées spéciales parents enfants, en octobre les parents ont été invités à résoudre le mystère du château de Nosferatu au travers d'une histoire contée mystérieuse. En décembre, nous fêtons ensemble la fin d'année lors d'une soirée jeux géants et jeux de société, l'occasion encore une fois de partager un moment convivial tous ensemble. Les enfants ont pu également s'inscrire dans des projets menés par leurs animateurs; création d'un livre de contes, projet éco-citoyen de la pâte à carton et le jeudi chorale.



Sortie au chateau du Flackenstein



Geo catching mercredi

Le péricolaire ALEF « l'Arc en ciel » accueille également les enfants durant les mercredis récréatifs et les petites vacances scolaires. Cette année grande nouveauté du côté des mercredis avec la mise en place d'un groupe pour les enfants âgés de plus de 9 ans « anime ton mercredi ». Durant ces journées les enfants tournent des films, partent faire du géo coaching dans Hochfelden et vont même à la rencontre des habitants et des commerçants pour le fameux « troc patate ». Les enfants de 3 à 8 ans quant à eux parcourent l'univers fantastique du jeu Jumanji. Un grand nombre d'aventures les attend au cours de cette année...

ÉCOLE MATERNELLE



LE TÉLÉTHON

Comme chaque année, dans le cadre du Téléthon, les enfants ont participé à différentes activités sportives qui étaient organisées à l'école maternelle ce lundi 25 novembre 2019.



Ainsi, ils ont dû passer sous des arches avec des planches à roulettes, déménager des objets en formant une chaîne, souffler sur des feuilles d'automne, courir en slalomant et pédaler en relais.

Chaque enfant s'est vu remettre un diplôme en échange d'un don d'1€ ou plus.

Le montant des dons collectés s'élève à : 320,90€.



SORTIES AU JARDIN

Les Moyens et les Grands des classes de Mme Ponsard et Archis se rendent régulièrement les après-midis dans le jardin du presbytère afin d'y observer la nature et de constater les changements liés aux saisons.



Les enfants, ravis de cette escapade hors les murs découvrent quantité de plantes, fruits, arbres, insectes et oiseaux et en rapportent des trésors qu'ils continuent à étudier en classe.



LE GOÛTER PARTAGE D'AUTOMNE

Notre goûter d'automne a été succulent. Nous avons confectionné des recettes avec les légumes et les fruits d'automne.

Soupe au potiron et poireau, de la classe de maîtresse Laurence,
Quiche au poireau et fromage de chèvre de la classe de maîtresse Laurie,



Gâteau potiron et noisettes, de la classe de maîtresse Françoise,
Pâte de fruit au coing, de la classe de maîtresse Céline,
et smoothie aux pommes, poires, crème de marrons, de la classe de maîtresse Elisabeth.
Dé – li – cieux !



ÉCOLE MATERNELLE



LE PRESSAGE DES POMMES

Les membres de l'association des arboriculteurs sont venus à l'école le vendredi 11 octobre avec un grand pressoir pour montrer aux enfants comment faire du jus de pommes.

Ils ont d'abord broyé les pommes en petits morceaux, puis, ils ont placé les morceaux dans la presse, et les ont écrasés pour en faire sortir le jus qu'il ne restait plus qu'à filtrer. Les enfants ont dégusté le délicieux breuvage, et se sont régalés !!!

SORTIE EN FORÊT



Les petits de la classe de Mme Vollmar se sont rendus dans la forêt de Hochfelden (au lotissement bonne fontaine) pour y observer la forêt en automne et y faire de petits jeux en rapport avec les 5 sens comme regarder avec des loupes, des longues vues, toucher des matières végétales.

Ils ont également réalisé une "chasse aux couleurs" et ont ramené dans leur sac un petit hérisson en peluche qui cherchait un abri pour l'hiver et qui sera désormais la mascotte de la classe.

SPECTACLE DE NOËL

La coopérative scolaire a offert aux enfants le spectacle de Noël "roule galette" par la compagnie des marionnettes de Koukla qui s'est rendue à l'école le lundi 9 décembre.



Les enfants ont pris beaucoup de plaisir à encourager la galette à se sauver face aux gourmands qui voulaient la dévorer, mais le rusé renard a finalement réussi à s'en régaler....

LE PASSAGE DU PÈRE NOËL

Comme chaque année, le Père Noël est passé au foyer le jeudi précédant Noël pour apporter à chaque enfant un livre offert par la commune.

Les élèves, tous vêtus de rouge et blanc, ont chanté "renne rose", "As-tu vu ?" et "N,O,E,L" au vieux bonhomme.





Actions de Solidarité

Un grand merci à tous les parents et tous les élèves qui ont acheté des glaces ainsi qu'à ceux qui ont participé à la vente au mois de juin.

Cette action nous a permis de récolter la belle somme de 1055€ qui sera versée à la Ligue contre le Cancer.

Rencontre avec un Robot



Vendredi 17 juin deux classes de 4^e ont eu le privilège de faire la connaissance de Zach, un robot humanoïde qui intervient auprès des enfants hospitalisés à HautePierre.



Avec l'aide de son assistante Lara et du président de « Semeurs des Etoiles » Joseph Spittel, Zach a fait une démonstration impressionnante de tout ce qu'il sait faire (chants, danse, gymnastique) en se montrant à la fois drôle et bavard. A l'occasion de cette rencontre, un don de 1500€ (bénéfice de la vente de glaces 2018) a été remis à l'association par Emma Dilmetz et Nathan Lagearde, délégués de la 4^e.

Cross académique 2019: Bravo à nos coureurs UNSS!!!

Mercredi 11 Décembre 2019 à l'occasion du cross UNSS Académique à Whir au Val dans le Haut-Rhin....

Ils étaient 12 courageux de Gustave Doré à se mesurer aux meilleurs alsaciens et à affronter la froideur et l'humidité d'une fin d'automne !

Un grand BRAVO à l'équipe mixte benjamins (5 coureurs comptabilisés sur 6) qui terminent à une superbe 4^{ème} place sur 40 équipes et placent 4 coureurs dans les 12 premiers sur 128 coureuses et 137 coureurs. La qualification pour les Championnats de France (3 premières équipes) n'était pas loin, dommage, mais l'équipe est prometteuse ! Secouez-vous les garçons pour l'an prochain !

Clara GABEL-ETTER, après un départ raté (environ 50^{ème} au bout de 300m) réussit une incroyable remontée et accroche le podium (3^{ème}), non loin des 2 premières. Bravo pour ta volonté et ta ténacité ! Alix TISLER, 7^{ème} et Clara KUHN 10^{ème} réalisent aussi une magnifique course... Chapeau les filles, s'il y avait un classement Benjamins, vous seriez 1^{ères} ! Quant à Arnaud LECHNER, il monte encore son niveau pour finir 12^{ème} d'une course aboutie, bravo aussi !

Saluons aussi la belle performance des minimes mixte, 9^{ème} sur 39 équipes grâce notamment à l'excellente 6^{ème} place d'Amandine MULLER et la bonne course de Léa 22^{ème}, Julie GABEL-ETTER 65^{ème} et Adrien LUX 52^{ème}.

Enfin, bravo à Léon HUSSENET, Noah GERLING, Lilian KIEFFER et Jacem FILALI d'avoir été présents jusqu'au bout, sans vous pas d'équipe, donc pas d'aventure !

A l'an prochain pour le cross ou à bientôt pour d'autres compétitions UNSS.

Bien Gustavement Doré !



ÉVÉNEMENTS DU 2^{ÈME} SEMESTRE

13 JUILLET

Les organisateurs des festivités du 13 juillet ont bénéficié de températures estivales qui ont attiré près de 1500 spectateurs pour la traditionnelle retraite aux flambeaux sur l'itinéraire emprunté par 200 jeunes hochfeldois un certain 13 juillet 1941 et le bal champêtre sur le site de la fescherhett.

Sapeurs-pompiers de l'UT et JSP en tête, municipalité, gendarmerie, autorités civiles, les membres des associations dont les tenues respectives ont mis une note de gaieté dans le cortège tout comme le tracteur du club de l'amitié et les véhicules des pompiers ont été chaleureusement applaudis. Une halte au Monument aux morts avec dépôt de gerbe et remise de décorations a donné un éclat particulier à la manifestation.



En l'absence du maire, l'adjoint Jean-Paul Schneider a prononcé un touchant discours, soulignant « Notre 14 juillet n'est pas qu'un événement historique, c'est un événement qui nous oblige pour l'avenir quand il s'agit de lutter avec les armes de la démocratie contre le terrorisme qui frappe à l'aveugle des hommes, des femmes et des enfants partout dans le monde, contre l'intolérance et le repli sur soi, contre les a priori et les préjugés qui dénaturent notre société et vident de son sens cette notion de belle et grande fraternité ».

Sonnerie aux Morts, Marseillaise et partitions musicales de circonstance conjointement interprétées par l'Harmonie, la Batterie-Fanfane et les Vehrele sous la direction de Alain Keith ont agrémenté la remise de médailles et la nomination de quelques soldats du feu. Sous le commandement du lieutenant Jean-Luc Kauffmann, le cortège haut en couleurs escorté par les flambeaux est reparti vers les étangs où les danseurs, attirés par le répertoire très éclectique du chanteur JP Costa, ont investi la piste qui ne désespérait pas de la soirée.

Le feu d'artifice, superbe comme toujours, a récolté les chaleureux applaudissements du public. Soudain, intense émotion après le dernier bouquet, lorsque spontanément quelques personnes ont entonné la Marseillaise.

Ce chœur improvisé a pris de l'ampleur jusqu'aux dernières notes de l'hymne national résonnant sous le ciel étoilé.

La Ville de Hochfelden et le Comité des Fêtes avec l'aide logistique de l'ASH avaient mis tous les atouts de leur côté pour assurer pleine réussite à l'événement.



ÉVÉNEMENTS DU 2^{ÈME} SEMESTRE



11 NOVEMBRE

Cette année, la cérémonie du 11 novembre s'est déroulée dans la commune déléguée de Schaffhouse Sur Zorn.

Après le culte œcuménique célébré à l'église Saint Sébastien par le pasteur Christian Uhri et le curé Olivier Miesch, le cortège s'est mis en place avec la participation des sapeurs-pompiers et des JSP, en présence du maire de la commune Georges Pfister, du maire honoraire Pierre Wicker, des adjoints et conseillers, de la Principale du collège Christine Dutriez, de la lieutenant Maëlle Pariez commandant la communauté de brigade, de l'adjudant chef Sébastien Grosstéphan commandant la brigade de Hochfelden, du lieutenant Paul Soileux commandant le peloton de gendarmerie de Schwindratzheim, des associations patriotiques et musicales.



Le cortège, sous le commandement de Jean-Luc Kauffmann, a défilé dans les rues de la commune avant de se rassembler devant la stèle commémorative sous les regards d'une assistance venue nombreuse pour l'occasion.



Le dépôt de gerbes par les représentants de la commune et du Souvenir Français, la sonnerie aux morts et la Marseillaise furent un des moments forts de cette cérémonie suivie par la lecture du message de Geneviève Darrieussecq, secrétaire d'Etat auprès de la ministre des armées par l'adjointe Michèle Garcia et la conseillère Muriel Hadi.

Dans son discours, le maire délégué Jean Hentz rappela que cette cérémonie était doublement symbolique puisque c'était la première fois qu'elle avait lieu dans la commune. Il évoqua également les souffrances et les sacrifices endurés durant cette guerre qui coûta la vie à 13 de nos villageois.

Quatre élèves du RPI prirent à leur tour la parole pour lire des témoignages poignants de soldats au front ainsi qu'un émouvant poème sur la Paix.

Après la revue des troupes, les participants se sont retrouvés au foyer pour le verre de l'amitié.





ÉVÉNEMENTS DU 2^{ÈME} SEMESTRE

Les aînés à l'honneur

Conviés comme tous les ans par la municipalité à un véritable banquet à la période de Noël, les «seniors» se sont retrouvés le samedi 30 novembre sous le sapin scintillant au Foyer Sts Pierre et Paul.

Grande effervescence jusqu'à ce que les 209 personnes qui ont répondu à l'invitation soient installées autour des tables superbement dressées. Parmi les hôtes on a pu relever la présence du maire-délégué Jean Hentz, du maire honoraire Gérard Ober, du curé Olivier Miesch, du pasteur Christian Uhri ainsi que de quelques personnalités œuvrant au plus près des personnes âgées ou de la population. Dans son chaleureux mot de bienvenue, le premier magistrat a signalé qu'il y avait à Hochfelden 478 personnes de 70 ans et plus dont 23 natives de la cité résidant à la Maison de retraite Schauenburg tout en spécifiant que les centenaires Anne Alexandre, doyenne et Jean Castay, doyen de la commune, n'ont pas pu être présents. Après une pensée amicale aux absents pour raisons de santé ou disparus de l'année et avant de souhaiter à tous un bon appétit et une très agréable après-midi il a terminé par ces mots: « Je ne vais pas m'étaler sur les réalisations communales, ce serait retourner le couteau dans la plaie car tous nos travaux de voirie vous ont occasionné des gênes tout au long de l'année et ce n'est pas encore fini ». L'organisation magistrale du repas, du service et de la chaleureuse touche décorative par l'adjoint Jean-Paul Schneider entouré de l'équipe municipale et des conjoints a été très appréciée tout comme l'excellent menu livré par traiteur.



Mère et fille



Mère et fils



Comme de coutume le maire et les adjoints ont remis sous les applaudissements, un bouquet à Alice Pfister, 95 ans, la dame la plus âgée présente et une bouteille de crémant à Louis Krieger, 90 ans le doyen dans l'assistance qui comptait pour la première fois aussi les membres de la classe 1949. La cadette Martine Gillig ainsi que l'aîné Jean-Joseph Mathern qui reçurent également bouquet et bouteille, furent agréablement surpris de cette délicate attention. Fêtant son anniversaire en ce dimanche, Louis Mengus né en 1938 s'est réjoui d'avoir également eu droit au crémant.

Côté divertissement, le duo Charles à l'accordéon et Bruno à la guitare a entraîné les «seniors» à pousser la chansonnette avec des airs populaires connus, français et allemands avant de passer au répertoire «Noël» qui a créé la magique atmosphère des fêtes de fin d'année. La soirée était largement entamée lorsque les premiers convives ont commencé à abrégé ce moment de partage et de gaité pour regagner leur chez-soi.



ÉVÉNEMENTS DU 2^{ÈME} SEMESTRE





ÉVÉNEMENTS DU 2^{ÈME} SEMESTRE



ÉVÉNEMENTS DU 2^{ÈME} SEMESTRE



Repas des anciens à Schaffhouse-sur-Zorn





COMITÉ DES FÊTES

Pour dynamiser la commune et apporter à notre public des spectacles et animations de qualité, ceux organisés par votre Comité des Fêtes en cette année 2019 ont demandé un effort et un investissement particulier à toute l'équipe.

Ainsi, l'année 2019 a démarré avec:

LA BUDIG LE SAMEDI 2 FÉVRIER 2019

Cette année la troupe de la Budig vous a présenté leur nouveau spectacle «Egal was, n'importe quoi!» au foyer Saints Pierre et Paul. Leur objectif est de divertir le public en s'appropriant les sujets d'actualités nationaux et/ou locaux et les transformant en saynètes satyriques.



MARQUE PAGE DU 22 AU 31 MARS 2019

Le thème de l'édition 2019 s'intitule «Tout le plaisir est pour nous».



La compagnie du Marque Page a donné 6 représentations qui ont, toutes, faite salle comble. A la suite d'une malencontreuse coïncidence 3 couples illégitimes se sont retrouvés dans un même appartement, sans concertation préalable, pour vivre leur première nuit de passion.



L'ASSEMBLEE GENERALE DU 5 AVRIL 2019



Année particulière pour le Comité des Fêtes qui a fêté ses 50 années d'existence. A cette occasion, la réunion a été clôturée par un repas festif.



Distinctions et médailles ont été remises à la Présidente Sylvie Baron et à Adrien Drulang, Vice-Président, pour leur investissement associatif.

S'BRUTSCH 6 JUIN 2019



C'est avec un grand plaisir que nous avons accueilli la troupe «S'brutsch» pour leur représentation qui a su nous emporter dans un registre cher à leurs origines ukrainiennes et en proposant des reprises du registre de la chanson française.

Un grand merci pour ce spectacle de grande qualité. Un énorme merci au public qui a répondu présent.



COMITÉ DES FÊTES



13 JUILLET

Un public de plus en plus nombreux est venu pour passer une soirée conviviale aux étangs de pêche.



Le musicien Jean Pierre Costa a fait une prestation remarquable. Le feu d'artifice était à la hauteur de nos espérances avec un thème et des mélanges de couleurs magnifiques. Un grand merci à la commune et aux artificiers pour le travail accompli.



LOTO BINGO SAMEDI 12 OCTOBRE

C'est un franc succès qu'a rencontré le Comité des Fêtes lors de son Loto Bingo. La soirée a été animée par James Bund qui a, par son professionnalisme, rendu cette soirée dynamique et conviviale.

De nombreux lots de valeur ont été mis en jeu ainsi que des bons d'achat de 50 à 300€. La soirée s'est terminée au petit matin pour les membres du comité aidés par leurs conjoints et enfants, fatigués mais satisfaits de cette manifestation qui sera reconduite l'année prochaine.



CONCERT DE L'AVENT DIMANCHE 1^{ER} DÉCEMBRE

En ouverture des animations du Noël des Cœurs, un public nombreux a rempli l'Eglise Saints Pierre et Paul pour le concert donné par l'ensemble vocal de Saverne.

Sous la direction de la cheffe de cœur Pascale Lorentz, cet ensemble a proposé un programme riche et varié qui a transporté le public à travers un voyage musical international d'une exceptionnelle qualité.

MARCHÉ DE NOËL 14 DÉCEMBRE

La magie de Noël n'a pas opéré cette année. En raison de fortes rafales de vent, et pour la sécurité de tous, le Comité des Fêtes, en accord avec Monsieur le Maire, s'est vu obligé d'annuler le marché de Noël.

CONCERT DE NOËL DIMANCHE 22 DÉCEMBRE

Ce Noël des cœurs 2019 s'est magistralement terminé avec le concert des Rhinwagges qui a drainé une foule impressionnante d'auditeurs. Sous la direction de Philippe Héchler, cet ensemble musical et vocal vous a proposé un programme original et festif à la fois. Le public transporté dans la magie de Noël a eu le plaisir d'entendre les magnifiques voix du jeune contre-ténor Stéphane Wolf et de la chanteuse des Rhinwagges Noëlle Braeuner.

Un grand moment chaleureux de partage et de convivialité.

Toute l'équipe du Comité des Fêtes vous donne d'ores et déjà R.D.V pour les animations 2020.





ECOLE DE MUSIQUE

La saison musicale 2019-2020 à l'Ecole de Musique du Pays de la Zorn (EMPZ) est déjà bien entamée, et c'est avec une équipe pédagogique jeune et dynamique de 16 professeurs que les quelque 150 élèves inscrits, peuvent s'épanouir à travers les différentes disciplines instrumentales enseignées (bois, cuivres, cordes, chant et percussions).



La diversité est au cœur de la dynamique de l'Ecole de Musique. 15 instruments différents y sont enseignés, pour tous les âges, à partir de 4 ans. Des ateliers d'éveil musical et d'initiation (pour les 6 ans) sont en place à Hochfelden et Schwindratzheim, où les apprentis musiciens peuvent faire leurs premiers pas dans le monde musical.

Le dispositif de découverte instrumentale « Le carrousel des instruments » proposé pour les jeunes élèves un peu hésitants sur le choix d'un instrument dès 7 ans, est également à nouveau en place avec 11 élèves qui découvrent tout au long du 1^{er} trimestre 3 instruments différents, avant de faire leur choix « définitif » au mois de janvier.

Les élèves ont également l'opportunité après quelques années d'instrument d'intégrer différents ensembles de pratique collective. C'est un tremplin pour créer du lien avec les ensembles amateurs partenaires présents sur le territoire (Harmonies, chorales, batterie-fanfare, etc.).

Plusieurs actions pédagogiques et manifestations musicales ont lieu tout au long de la saison, sur Hochfelden, mais également sur tout le territoire du Pays de la Zorn.

Prochaines manifestations :

- Dimanche 2 février : Concert des professeurs à 17h, Eglise - Hochfelden
- Mercredi 12 février : Audition de la classe de saxophone et clarinette à 19h - Ecole des Garçons - Hochfelden
- Vendredi 28 février - Stage « Musique & Dessin » initiation - Ecole de Schwindratzheim
- Vendredi 13 mars - Audition des classes de guitares à 19h - Eglise de Schwindratzheim



Plus d'informations sur le site internet de l'Ecole : <http://empzorn.wixsite.com/empz>

KARATÉ CLUB HOCHFELDEN



L'année est positive pour le KC Hochfelden



Aurel GRASSWILL

Le club bat son record et enregistre son 62^{ème} licencié.

En compétition Aurel GRASSWILL renouvelle son exploit en décrochant un nouveau titre de champion du Bas-Rhin benjamin cette fois en katas.

Timéo GROSS 2^{ème} en combat pupille.

Eléa GROSS 2^{ème} en katas minimes et Gilbert TRUNK 2^{ème} en combats vétérans qui entourent Clara STEIBEL nouvellement nommée arbitre départemental.

Meilleurs vœux pour cette nouvelle année.



Timéo GROSS



Eléa GROSS

ASSOCIATION FRUITIÈRE



Une excellente année en animations et en fréquentation, mais médiocre en production fruitière.

L'année démarra avec 4 cours de taille d'hiver, réalisés chez plusieurs de nos membres avec une bonne fréquentation. Des cours de taille, qui ont été très enrichissants, pour de bonnes pratiques de taille à réaliser en début d'année, mais aussi les différents traitements à faire sur les arbres fruitiers en tant qu'amateur. Nous avons aussi épaulé le Service Animation Jeunesse, à la plantation d'arbres fruitiers sur le terrain de l'espace nature jeunesse à Melsheim. Puis courant avril, un cours de greffage, au verger du canal, où la plupart des greffons ont bien pris, malgré la sécheresse de l'été.

Début juillet, nous avons organisé, la 5e Grande Nuit du Terroir et de l'Artisanat dans les rues de Hochfelden, avec la participation d'une cinquantaine d'artisans et de commerçants, qui nous ont émerveillés avec leurs produits régionaux, mais aussi les jeunes de l'Animation jeunesse, qui nous ont présenté un très grand spectacle, dans un des corps de ferme du quartier. Un public très nombreux et impatient a écouté les chansons d'amour de TOM MATHIS.

La récolte de fruits de cette année fut très médiocre, à cause de la sécheresse et d'une floraison difficile à cause de quelques gelées au printemps.

La 35e Fête de la Pomme des 05/06 octobre, a cette fois encore fait le plein, plus de 1800 visiteurs ayant fait le déplacement le samedi soir et le dimanche toute la journée. Ce fut une grande manifestation, avec de grands talents de la VOLKSMUSIC, TOM MATHIS, NICO NAMES, et en plus une animatrice de talent YOLANDE, qui nous ont fait l'honneur de se présenter sur scène le samedi soir et le dimanche après-midi. Une très belle exposition Fruitière a été présentée, avec un grand nombre d'exposants artisanaux présents ces deux jours. Les élèves de l'école primaire et maternelle, s'en sont donné à cœur joie pour réaliser des travaux manuels pour l'exposition. Nous tenions à les remercier, ainsi que les jeunes de la COM-COM qui nous ont aidés à la préparation et au rangement de la salle.



Courant octobre, nous avons réalisé le pressage des pommes devant les élèves de l'école maternelle de Hochfelden. Cette activité fut très appréciée par les enfants, qui se sont régalés lors de la dégustation du jus de pommes maison. Encore un grand merci à l'ensemble des bénévoles, pour les différentes tâches réalisées durant l'année.

Dès à présent, nous vous donnons rendez-vous le vendredi 21 février 2020 à 20h à la salle des fêtes de Schaffhouse/Zorn pour l'assemblée générale.





CHORALE SAINTE CÉCILE

La journée « Laudate » initiée par le Service diocésain de pastorale liturgique et sacramentelle, de musique sacrée et d'art sacré pour permettre à tous les intervenants de la liturgie de se retrouver une fois par an sur l'ensemble d'un doyenné pour un temps de formation et de célébration, a fait l'objet dimanche 24 novembre, fête du Christ-Roi, d'un grand rassemblement dans la paroisse de Hochfelden.

La date n'était pas choisie au hasard puisque celle où les choristes ont fait honneur à Ste Cécile, leur patronne. Près de 130 choristes ainsi que les servants d'autel de la Communauté de paroisses « Au cœur de la Zorn » se sont retrouvés en l'église paroissiale Sts Pierre et Paul autour d'une messe festive concélébrée par le curé Olivier Miesch, les pères Rebmeister, Koch et Aimé-Modeste,

Les choristes qui ont animé cette célébration s'étaient rencontrés plusieurs fois au cours de l'année pour mettre sur pied le programme que Jean Baumgartner, animateur diocésain, leur a fait travailler. Sous sa direction, ils étaient accompagnés magistralement à l'orgue par l'organiste Michaël Meyer, dans un répertoire diversifié.



Grande première depuis la mise en place de cette journée Laudate, les participants ont souhaité se retrouver autour d'un repas de fête lors de cet événement. Les chorales de HOCHFELDEN et de WILWISHEIM se sont mobilisées sous la houlette de la « Mense curiale de la Communauté de Paroisses ». Le foyer à Hochfelden mis à disposition par la Commune pour les 250 convives a été témoin d'une ambiance très amicale qui a perduré tout au long du banquet fourni par un traiteur et servi avec le sourire par les bénévoles des paroisses concernées. Ce n'est qu'en début de soirée que tout ce petit monde, heureux de ces instants de partage mais aussi de ce travail en commun qui a permis de donner un cachet très solennel à la messe.

La chorale Ste Cécile de Hochfelden qui a participé le dimanche du Christ-Roi à la journée « Laudate » avec les chorales des 17 paroisses de la communauté de paroisses « au cœur de la Zorn », a décidé de fêter sa patronne, exceptionnellement cette année, le 1^{er} dimanche de l'avent lors de la messe dominicale.

La chorale qui anime tout au long de l'année, outre les différentes cérémonies, les événements familiaux, joyeux ou tristes, a pu récompenser à l'occasion de cette messe, le choriste Roland Wencker, auquel le curé Olivier Miesch a remis après l'homélie la Médaille d'or de l'Union Ste Cécile. Un panier garni a été remis pour services rendus à Catherine Kieffer, Gaby Mosbach et Marie-Rose Wicker, respectivement cheffe de chœur, secrétaire et bibliothécaire.

Le président Jean-Paul Schneider n'a pas voulu laisser passer l'occasion d'adresser une pensée amicale à Jean-Marie Grosstephan, premier chef de chœur membre fondateur qui est décédé tout récemment. C'est lui qui a habitué cette chorale mise sur pied il y a plus de 50 ans à travailler ensemble avec respect, rigueur et discipline. Un bon verre de vin chaud fumant et odorant offert à la sortie de l'église a permis un moment d'échange avec les paroissiens.





2019 a été une année dense pour notre association, attelée à rechercher des fonds nécessaires à l'action « Nanga-Eboko 2019 ».



ABOK NNAM 2019

Organisée le 06 juillet 2019 toujours au quartier « Bonne Fontaine » à Hochfelden, la fête du village dite « ABOK NNAM » a une fois de plus connu un très grand succès. En effet, de nombreux visiteurs ont pu déguster les plats camerounais concoctés et proposées par des cuisinières africaines aidées par des habitants du quartier.

Les poneys du Centre Equestre de la Zorn de Geiswiller ont fait le bonheur des enfants qui ont également pu se divertir avec plusieurs jeux et animations, tandis que amateurs de musique avait apprécié l'Harmonie de Hochfelden, fidèle à cette fête, sous la direction de Fabien Enger, nouveau chef de cet ensemble, et la jeune chanteuse Barbara accompagnée de Jérôme à la guitare a conquis le public charmé par sa prestation.

Cette année, l'action Alhonas 2019 s'est tournée vers les villages d'Okoalat, Mengang et Guinda de la commune de Nanga-Eboko au Cameroun.

386 écoliers ont bénéficié de la dotation suivante :

- 1 livre de français
- 1 livre d'anglais
- 1 livre de mathématiques
- 1 livre de sciences
- 1 lot de cahiers
- 1 trousse d'écolier complète
- 1 panoplie de géométrie
- 1 sac de rangement
- 1 ardoise, jusqu'en CE 2
- 1 tenue scolaire

Comme lors des éditions précédentes, les enfants ont reçu leur dotation en main propre, en présence des parents et sur liste nominative fournie par les directeurs d'écoles et confirmée par l'Inspecteur d'Arrondissement des Ecoles Primaires et du Maire de Nanga-Eboko. Les tenues scolaires sont confectionnées par une couturière locale, et tous les livres et fournitures sont achetés sur place.

Un grand merci à tous les bénévoles et adhérents de Hochfelden, alsaciens, suisses, allemands et camerounais pour leur soutien financiers et humain au profit des enfants défavorisés de la commune de Nanga-Eboko au Cameroun.



Nous donnons déjà rendez-vous le 04 juillet 2020 pour la prochaine édition de la fête du village « AKOK NNAM ».

Pour ceux qui aimeraient se joindre à nous dans cette activité, vous pouvez nous joindre à travers cette adresse mail : alhonas@gmail.com



Une dynamique à entretenir

16^{ème} exercice pour le FC ZORNTHAL qui continue avec succès son travail de formation des jeunes footballeurs du canton.



Chez les plus petits, priorité au plaisir de venir et à l'apprentissage mais malgré cela nos U9 et U8 ont tout de même eu le plaisir de goûter à la compétition en se mesurant aux grosses écuries alsaciennes (Racing, Sc Schiltigheim, Fr Haguenau) lors d'un plateau « Champions league » organisé sur la nouvelle pelouse du terrain d'honneur de Hochfelden.

La catégorie U11 se porte bien avec 4 équipes alignées chaque samedi et des résultats très satisfaisants que ce soit au niveau de la progression ou au niveau des scores le samedi.

A confirmer en 2020 !

Pour nos U13, il s'agit d'une saison de transition après le passage d'une grande partie de l'effectif en U15 et les résultats tardent encore à se confirmer mais l'investissement du staff et des joueurs n'est pas en reste et nul doute que 2020 sera meilleure car la qualité de jeu est au rendez-vous !

Nous tenions également à remercier les bénévoles du FC Schwindratzheim pour leur excellent accueil le samedi !



Du côté de Duntzenheim, nos U15 fraîchement promus en District 1 (Ex-Excellence) bataillent ferme avec les meilleures écuries départementales et sont confortablement installés au milieu du classement. Avec un effectif de qualité et un noyau de joueurs U14, l'optimisme est de rigueur pour les années à venir !

L'équipe réserve jouera quant à elle la phase titre et disputera une place pour monter en District 2 (Ex-Promotion) au printemps ce qui serait une première historique pour une équipe réserve au FCZ !
Merci à l'ASL Duntzenheim et FC Schaffhouse pour leur accueil et leur soutien !

Enfin en U18, les résultats nous promettent une deuxième partie de saison palpitante pour l'équipe 1 qui vise une accession en District 1 et pour l'équipe 2 qui cherchera à tutoyer la montée.

L'équipe 3 étant un peu plus en difficulté mais des progrès ont été enregistrés sur les dernières rencontres. A noter également un beau parcours en coupe Gambardella où l'équipe a été stoppée au 3^e tour par le FCSR Obernai (Régionale 1) devant une foule de spectateurs venus encourager nos joueurs.



FC ZORNTHAL



Les encadrants remercient le chaleureux accueil du FC Schwindratzheim, du FC Alteckendorf et de l'AS Hochfelden !

Au niveau extra-sportif, le comité du FC ZORNTHAL s'agrandit et a vu l'arrivée de 6 nouveaux membres lors de la dernière assemblée générale, portant son nombre à 22 membres !

Au vu des effectifs et de la progression du club, un équipement en terrain synthétique devient primordial pour permettre à nos jeunes de pouvoir pratiquer leur sport favori toute l'année !

FC SCHAFFHOUSE SUR ZORN

La saison 2019-2020 du FC Schaffhouse/Zorn a débuté par le traditionnel tournoi annuel du club, les 27 et 28 juillet dernier, avec la présence de l'AS Hochfelden, du FC Schwindratzheim, de l'ASL Duntzenheim, du SC Dettwiller et du FC Lixhausen, pour un week-end convivial et sportif qui permet comme chaque année de relancer la saison et de rassembler les sympathisants et membres du club au stade Ramsberg.



L'équipe fanion, dirigée par Christian Becker a idéalement lancé son championnat grâce à deux succès pour démarrer avant de connaître une seconde partie du cycle aller plus compliquée, qui se solde finalement par une 7^{ème} place. Le groupe est jeune et perfectible et la seconde partie de saison doit permettre à chacun de progresser pour accrocher une place dans la première moitié de tableau.

Malgré quelques accrocs en championnat, les bleus ont une nouvelle fois signé plusieurs prestations remarquées en coupe Crédit Mutuel Ouest, éliminant successivement le voisin Duntzenheim (D2), qui évolue deux échelons au-dessus, puis le FC Keskastel, pensionnaire de District 1, soit 3 niveaux au-dessus du FC

Schaffhouse/Zorn. Le FCS s'est finalement incliné au tour suivant face au FC Obermodern, pensionnaire de l'élite Régionale et double tenant du titre.

L'équipe réserve, pensionnaire du District 8 encadrée par Fabrice Acker a connu un démarrage difficile mais les progrès constants entrevus à l'automne doivent toutefois lui permettre d'accrocher une place en milieu de tableau en fin de saison.

Enfin nos vétérans n'ont pas démerité et malgré un début de saison difficile, la troupe de Gilles Magnus a signé quelques beaux résultats en s'imposant notamment sur le terrain du FC Wingersheim ou en terrassant l'ES Pfettisheim en challenge Paco Mateo. Le cycle retour sera bien rempli avec la coupe et le championnat au programme.





HARMONIE DE HOCHFELDEN

Après le départ soudain et inattendu de son ancien chef Émilie, l'Harmonie de Hochfelden a tenté de reprendre pied. Le début de l'année 2019 a permis de prendre un nouveau départ avec l'aide et le soutien de notre jeune et talentueux chef Fabien Enger qui a repris les rênes de la direction. Grâce à lui, notre formation musicale revit à nouveau !

Nous avons ainsi pu offrir aux mélomanes du secteur notre 2^{ème} aubade musicale en plein air dans les jardins de la chapelle St Wendelin le dimanche 16 juin. Après la messe rehaussée par la chorale Ste Cécile de Hochfelden, quelques formations amies nous ont aidé à animer l'après-midi : l'orchestre des jeunes de l'École de Musique du Pays de la Zorn, la Batterie Fanfare de Hochfelden, la Musique Municipale de Gries et la Musique Concordia de Schwindratzheim.



Puis, nous avons participé au rendez-vous estival de l'association « Abok Nam » le samedi 6 juillet dans une belle ambiance de « fête du village ». Les répétitions ont repris en septembre avec le renforcement de nos rangs par quelques jeunes élèves de l'école de musique qui ont pu découvrir notre ensemble à la suite d'un partenariat avec l'école de musique pour le projet « Orchestr'et Vous ! ». Notre Assemblée générale du 4 novembre nous a permis de faire le point sur nos futurs projets, les élus présents comptant sur notre présence lors de diverses manifestations communales et intercommunales. Nous pouvons d'ores et déjà vous annoncer la date du 06 Juin 2019 au centre socio-culturel de Schwindratzheim pour le concert de printemps en plein air de la Musique Concordia de Schwindratzheim. Et puisque d'autres dates vont sans doute s'ajouter, nous vous invitons à suivre la page Facebook de l'Harmonie de Hochfelden pour être tenus au courant de toutes nos actualités.

Nos répétitions ont toujours encore lieu le lundi soir de 19h45 à 21h30. Bienvenue à tous les musiciens qui ont envie de jouer dans une ambiance détendue !

CARITAS

DONNEZ une seconde vie à votre garde-robe, en déposant les habits que vous ne mettez plus au local de l'Antenne CARITAS.

le 1^{er} mardi ou le 3^{ème} mercredi du mois de 14h à 17h.

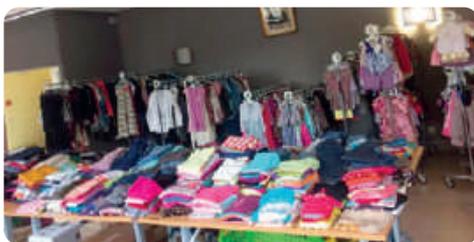
Vos vêtements sont triés par les bénévoles pour être donnés ou proposés à la revente ou pris par VETIS entreprise de réinsertion de CARITAS pour être transformés.



RENOUVELEZ votre garde-robe en participant aux bourses aux vêtements.

Prochaines dates :

13 - 14 mars 2020 | 28 - 29 août 2020
15 - 16 mai 2020 | 09 - 10 octobre 2020



L'argent récolté nous permet d'agir au bénéfice des familles en situation précaire dans le canton de Hochfelden.

VENEZ vous détendre lors de notre thé dansant Dimanche 9 février de 14h30 à 19h animé par Dédé.

Et, bien sûr, un grand merci pour votre soutien au service des familles en situation précaire et tous nos vœux pour 2020, dans la joie du partage et de l'espérance.



Caritas Antenne de Hochfelden :
06 80 50 69 61 - caritas.hochfelden@orange.fr

THEATRE ALSACIEN HOCHFELDEN



SAISON 2019, une année d'exception ? ce mot est souvent utilisé et pourtant...

NON c'est tout simplement dans la continuité de l'excellence que nous classent les observations des spectateurs inscrites sur les billets de tombola distribués le soir des représentations. Un GRAND MERCI à notre membre WICKER Marie-Rose pour la retranscription de ces observations, travail qu'elle fait avec passion.

A noter que la pièce interprétée cette année « ROMEO UN JULIO » de Raymond WEISENBURGER a tout de même suscité un travail colossal : décors, mise en scène, jeux des acteurs et des actrices, techniques sons et lumières.



Maquillage



Tension sujet décors



Concentration à tous les niveaux



Concentration à tous les niveaux



Régie sons et lumières



Julia explose... et pure... et...



SYBELLIUS recherche des acteurs et des actrices



Avant de passer à l'acte II



ACTE II la répétition générale



ACTE II la répétition générale



ACTE II JULIA est arrivée à terme, il faut s'adapter... Tant acteur et actrice. Le SOUFFLEUR devient ROMEO



et YVES se métamorphose en JULIA mais l'œuvre de R. WEISENBURGER reste dans le titre JULIO



Des photos sont visibles sur le site du TAH
theatrealsacienhochfelden.e-monsite.com
DVD depuis saison 2001 consulter Lucien Adam au
03 88 91 76 84 ou 06 75 78 22 41



La vie de notre association

Grâce aux travaux de restauration de la Place du Général Koenig (place du marché) nos bâtiments sont mis davantage en valeur.



Bâtiments début 1994

Vous étiez nombreux à contribuer à la conservation de notre patrimoine immobilier par des aides matérielles et financières, et des encouragements à conserver ce souvenir de la communauté juive de Hochfelden.

Pour que ces efforts ne soient pas vains nous aurons toujours besoin de votre soutien et de votre présence à nos diverses manifestations. Durant ces dernières années de nombreuses expositions ont été faites dans nos locaux. Elles étaient organisées soit par nos membres soit par des collectionneurs privés. Les locaux sont actuellement disponibles pour vous recevoir que ce soit pour exposer vos collections, donner un concert ... Vous pouvez également rejoindre notre comité pour donner un nouvel élan à notre association.



Bâtiments en décembre 2019

Un peu d'histoire... à partager, à compléter

Notre président François Laugel, sur invitation du maire Georges Pfister, a participé à l'inauguration de la stèle qui rappelle qu'un camp de rééducation « Sicherungslager Vorbruck-Schirmeck » avait été créé par les Nazis pendant la guerre de 1939-1945 à Schirmeck.

Ce camp était bien connu des Hochfeldois puisque de nombreux jeunes de notre commune y avaient été internés pour avoir défilé le 14 juillet 1941*. Le camp avait d'ailleurs gardé une trace de leur passage puisque d'après les souvenirs d'autres internés, une place y était nommée « Place du 14 juillet »

Ils étaient jeunes... ils étaient beaux, ils avaient la vie devant eux, ils ne craignaient personne et les mises en garde des parents ne les freinaient pas. Ils étaient nés Français et voulaient défilé pour célébrer la fête nationale comme ils le faisaient depuis des années.

Malheureusement pour eux et pour la population de Hochfelden les Allemands ont classé cette manifestation en acte de résistance. Comme punition une partie d'entre eux a été envoyée au camp de redressement de Schirmeck-Vorbruck, les maisons de tous les habitants ont été fouillées et durant toute la guerre des pressions ont été exercées sur la population.

Combien étaient-ils exactement à avoir transité par ce camp en 1941. Divers chiffres ont été avancés.

L'ARCHE souhaite compléter la liste des internés. N'hésitez pas cher lecteur à nous communiquer les noms de personnes de ton entourage qui ont vécu ce traumatisme.



Contact: Claudine LANG née GRASSER
03 88 91 56 06 - François LAUGEL
03 88 91 75 03 courriel :
archemusee@gmail.com

Photo des « Schirmecker » prise le 20 mai 1945 à la fin du défilé organisé pour la « Fête de la Libération » par un Comité des Fêtes créé pour l'occasion (les numéros ont été rajoutés par nos soins pour permettre l'identification des participants)

*Voir le livre « Raconte-moi... 39-45 au Pays de la Zorn » édité par notre association.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE



Les bénévoles de la bibliothèque continuent de promouvoir la lecture et les animations à Hochfelden. Nous espérons grâce à la multitude de nos ouvrages apporter du plaisir à nos lecteurs. Cette année nous avons eu la possibilité d'augmenter largement nos achats en nouveautés pour le plus grand plaisir de nos habitués petits ou grands.

De plus, nous avons eu la grande joie de pouvoir proposer certaines animations :

LES CONTES DU DIMANCHE

Dimanche 6 octobre la compagnie "Oz la Muse" nous a enchanté avec son spectacle "A la lueur des Arbres" adapté aux enfants de 4 à 10 ans et qui mélangeait conte, musique et danse. Entre fantaisie et poésie, drôlerie et initiation, ces histoires d'arbres ont ravi petits et grands.



HALLOWEEN

Nous avons cette année décidé de faire un clin d'œil à Halloween en réinvestissant les lieux pour une "Monster Party". La bibliothèque a pour l'occasion été transformée en petites cavernes où se sont retrouvés une vingtaine de petites sorcières, vampires et autres petits monstres qui ont eu comme objectif de chercher à résoudre des énigmes ou pour les plus grands de participer à une partie de Loup-Garou. Les participants sont repartis contents et récompensés par des bonbons.

LA DICTÉE

Elle a eu lieu comme chaque année au foyer Saints Pierre et Paul au mois de novembre. Cette saison encore de nombreux nouveaux écoliers sont venus rejoindre les bancs de l'école de maîtresse Huguette. Seuls 5 hommes et 2 jeunes de moins de 18 ans ont osé relever le défi. "Certains élèves « ont précisé être venu spécialement pour l'événement que ce soient des habitants de Hochfelden mais également et surtout de localités situées au-delà des limites du canton. Maîtresse Huguette a créé la surprise lors de la première lecture, en effet le texte "Télégueuleton", texte tiré du grand livre des dictées était d'un tout autre registre que précédemment. Mais nos participants ont pu malgré leur déception, due à l'absence de zéro faute, partager un moment convivial offert par les bénévoles.



CONTE DE NOËL

La bibliothèque a proposé une animation conte de Noël avec passage du Père Noël avant de fermer ses portes pour les traditionnelles vacances de Noël... L'après-midi a connu un énorme succès avec la présence d'une soixantaine d'enfants de tout âge ainsi que leurs parents, grands-parents et nounous.



Les enfants ont appelé le Père Noël avec des chansons de Noël accompagnées à la guitare par Carole. Des friandises offertes par les bénévoles leur ont été distribuées.



LES AMIS DE LA MAISON DE RETRAITE

Donner du bonheur est notre devise !

Depuis notre dernier bulletin de JANVIER 2019, les bénévoles avec leur présidente DANIELE GUTH n'ont pas manqué d'imagination pour les activités auprès de leurs protégés des deux unités EHPAD et UVP.

Plein de petits bonheurs adoucissent la vie, c'est la ligne de conduite qui motive le COMITE et ses 15 bénévoles qui entourent les 90 pensionnaires de la MAISON DE RETRAITE: 60 à l'EHPAD et 30 à l'U.V.P.

Ces résidents sont toujours à l'heure pour répondre à l'invitation des bénévoles qui rivalisent d'ingéniosité pour que leurs actions et animations soient aussi variées que les goûts de leurs protégés.

Depuis le dernier bulletin, au fil des mois, dans une ambiance de franche détente et de convivialité, les résidents ont pu apprécier:

- en JANVIER: Monsieur le Maire et Madame offrent la galette des rois
- en FEVRIER: crêpes-party et CARNAVAL avec animation et beignets
- en MARS:
 - * sortie carnaval à la maison de retraite de SCHWEIGHOUSE
 - * animation musicale avec GEBER ARMAND
 - * assemblée générale de l'ASSOCIATION
- en AVRIL:
 - * 100 ans de Madame ALEXANDRE Anne avec animation et pièce montée
 - * Marché de Pâques de l'association
- en MAI: l'ASSOCIATION offre le " gâteau pour la Fête des Mères "
- en JUIN:
 - * Journée PORTES OUVERTES repas créole avec thème LES ILES
 - * sortie à la GROTTTE avec goûter
 - * l'Association offre le " gâteau pour la Fête des Pères ", la tarte flambée à tous les résidents et bénévoles, et le goûter fraîcheur d'été avec de succulents vacherins
- en JUILLET:
 - * participation au barbecue offert par la maison de retraite et au DEFILE DU 13 JUILLET
- en SEPTEMBRE: animation musicale ORGUE DE BARBARIE
- l'association offre la tarte flambée à tous les résidents et bénévoles
- en OCTOBRE:
 - * la journée « CHOUCROUTE » avec apéritif, repas, boissons et pâtisserie
 - * distribution du fameux chou de la St WENDELIN
 - * messe pour tous les défunts pensionnaires et sympathisants de l'ASSOCIATION
- en NOVEMBRE:
 - * la sortie au Théâtre Alsacien à MINVERSHEIM et à HOCHFELDEN
 - * ANIMATION musicale par PIERRE-PAUL avec sa guitare et CHANTS avec son épouse
 - * Madame KENNEL Lucienne offre le goûter à l'occasion de ses 90 ans et ses 20 ans de bénévolat auprès de notre ASSOCIATION
 - * Journée animation par les enfants du doyenné avec ANNICK
 - * le Marché de NOEL avec vin chaud, autres boissons et pâtisserie pour tous les pensionnaires
- en DECEMBRE:
 - * l'après-midi musicale et récréative avec les époux WERNERT + GOUTER
 - * la présidente offre les MANNELES de la ST NICOLAS
 - * anniversaires avec animation musicale avec CHARLES et BRUNO avec Monsieur CASTAY JEAN à l'honneur pour ses 100 ans
 - * la fête de NOEL de la maison de retraite
 - * l'animation musicale par la Chorale des JEUNES VOCA'Z de HOCHFELDEN
 - * la célébration DE NOEL avec le Père OLIVIER + GOUTER GOURMANDISES et remise des étrennes de l'Association



100 ans Madame ALEXANDRE Anne



Gâteau 100 ans Monsieur CASTAY Jean

LES AMIS DE LA MAISON DE RETRAITE



- * la Veillée de NOEL autour de la crèche avec Hélène et animation musicale par les AMIS FEDELE
- * 2° JOURNEE animation par les enfants du doyenné avec ANNICK
- * le REVEILLON avec bretzels et vin chaud

Sans oublier les animations régulières, comme les après-midi JEUX (MEMOIRE - BINGO - TRIOMINO – SCRABBLE – PETITS CHEVAUX) du lundi et du vendredi

- les chants du jeudi deux fois par mois
- l'après-midi mensuelle d'une artiste PEINTRE
- l'après-midi musicale dansante mensuelle avec CHARLES et BRUNO pour fêter les anniversaires du mois
- l'après-midi mensuelle POTERIE.



90 ans Madame KENNEL Lucienne et 20 ans de bénévolat à l'association

L'argent récolté aux différentes manifestations permet à l'Association d'organiser les petites fêtes, tous les mois, pour les anniversaires des résidents avec cadeau personnalisé, les animations tout au long de l'année, les journées TARTES FLAMBEES et les animations et sorties tant appréciées, les étrennes à NOEL à tous les résidents.

Ces activités permettent de rompre avec la solitude pour les uns et donne le sourire aux autres.

La présidente et ses bénévoles sont très reconnaissants à leurs amis, familles, sympathisants et commerçants et les remercient bien vivement pour leur très précieux soutien financier.

CLUB DE L'AMITIÉ

Le Club de l'Amitié est toujours dans l'action et il fait appel aux aînés de HOCHFELDEN et environs pour remplacer les personnes malades, handicapées ou décédées. Rejoignez-nous, pour vous soustraire de la solitude et de la détresse. Nous organisons tous les mois une réunion et célébrons les anniversaires dans la gaîté et la bonne humeur avec poèmes, witz et chants.



13 juillet



Saint Nicolas



Mme KENNEL

En octobre, le 15, nous avons délocalisé la réunion à WITTERSHEIM où à midi, nous attendaient au menu les fameux harengs marinés et les desserts maison.

Le 25 octobre un grand événement : l'anniversaire des 90 ans de Mme KENNEL Lucienne, notre trésorière, chapelière et décoratrice de la salle Zirn. Elle nous a comblés en nous offrant une tarte flambée au restaurant de la gare à HOCHFELDEN où le président Jean LITTEL a présenté un poème à son attention.

Dans une association il y a aussi de la peine et nous déplorons le décès de notre ancienne secrétaire Mme Simone DIEMER qui nous a quittés le 21 novembre 2019 à l'âge de 90 ans. En sa mémoire nous avons tenu une minute de silence et la famille nous a remerciés pour notre participation à l'enterrement.



Simone DIEMER



BAGHEERA



L'Association BAGHEERA, comme à son habitude participe aux différentes cérémonies patriotiques sur invitation de la ville de Hochfelden.

Le 13 juillet Bagheera défilait avec le cortège et le 11 novembre nous avons assisté à la célébration œcuménique à l'église de Schaffhouse-sur-Zorn.

En bonne relation avec le Souvenir Français, nous avons participé au devoir de mémoire en déposant une gerbe au camp du Struthof-Natzwiller, ainsi qu'à Moussey dans les Vosges et au cimetière de ce village où reposent des militaires morts pour la France dans la région.

Dimanche 29 septembre nous étions invités par la municipalité d'AZERAILLES (54) pour honorer notre St patron l'Archange ST Michel. La cérémonie religieuse s'est tenue en l'église St Laurent du village et Mr le curé a bien souligné pourquoi St Michel est devenu notre saint patron.



Suite à l'office religieux, notre devoir de mémoire consiste à déposer une gerbe au monument aux morts, Madame la Maire Rose Marie FALQUE nous a remerciés au nom de ses administrés d'avoir choisi Azerailles pour notre évènement et après les discours des uns et des autres le moment était venu de prendre le verre de l'amitié dans la salle communale.

Pendant ce moment de convivialité notre Délégué Régional et son adjoint ont remis différents souvenirs aux accueillants qui ont mis tous leurs moyens afin que cette fête soit un bon souvenir.

Notre Congrès National suit toujours de très près la St Michel aussi les 8/9/10 octobre les Bagheera se sont retrouvés à Toulon. Ces congrès sont intéressants cela permet de revoir les copains de classe que l'on n'a pas revus depuis 1 an ou plus suivant la disponibilité des uns ou des autres. Il est toujours agréable de participer à ces rencontres, cela permet de visiter des régions inhabituelles et cette année la visite du port de Toulon a permis d'apercevoir de près le porte-avions Ch De Gaulle qui était justement en carénage pour travaux d'entretiens et mise aux normes.

Sur ces visites et rencontres les Bagheera se quittent dans l'espoir de se revoir en 2020

QUI OSE GAGNE

CLUB DE GYMNASTIQUE - GYM LOISIRS

Les séances ont lieu le lundi soir à 20h15 pendant la période scolaire au foyer SCHAFFHOUSE-SUR-ZORN.

Les participantes entretiennent leur forme physique par une gymnastique douce abordée sous des formes diverses.

Pour toute information complémentaire, vous pouvez contacter Mme Wicker Monique au 06 24 73 30 37 ou par mail: wickermonique@hotmail.fr





Les activités du Souvenir Français au 2^e semestre 2019

Plusieurs événements forts ont marqué les activités du Souvenir Français de Hochfelden au cours du 2^e semestre 2019.

21 septembre : Parmi les activités du Souvenir Français de Hochfelden, l'excursion au Struthof fut incontestablement un moment émouvant. C'est ainsi qu'une bonne soixantaine de membres dont M. Georges Pfister, maire de Hochfelden, entouré de ses adjoints Jean-Paul Schneider, François Oberlé et Michèle Garcia, furent accueillis au Centre Européen du Résistant Déporté du Struthof par Gérard Villemin, délégué du CERD et représentant français du 2^e régiment SAS de l'armée britannique. Avant la visite du camp ouvert par l'occupant nazi en mai 1941, une gerbe fut déposée par M. Patrick Kautzmann et Michel Ott, respectivement président et vice-président du S.F., devant la plaque souvenir en mémoire de tous les déportés étrangers assassinés dans ce camp. Après une excellente choucroute servie dans un restaurant de Fouday, cap sur le village de Moussey, sous la conduite de Gérard Villemin dans la vallée du Rabodeau, dite « La vallée aux 1000 déportés ». Il y eut un deuxième dépôt de gerbe devant le monument aux morts des déportés et martyrs de Moussey avec les représentants de la ville, Michel Ott et Albert Denizot du SF local. Puis au cimetière derrière l'église, un autre moment émouvant : la dépose d'une rose rouge par Annick Littel accompagnée par plusieurs Dames de notre association sur chacune des dix tombes des soldats du 2^e régiment SAS britannique tués en 1944 lors de l'opération Loyton.

31 octobre : Comme tous les ans la journée de devoir de mémoire a été respectée. Sous la présidence de Patrick Kautzmann, des dépôts de fleurs ont eu lieu en divers lieux : tombe du sergent Kalwak à Ringendorf tombé en Algérie (1958), monument du bombardier au canal (1945), Croix du cavalier Richard (1870), tombe Kriegel et Richard (1870), de l'adjudant Charles Keller (1958), de Gérard Sonntag (1940), d'Eugène Muckensturm (1940) au cimetière de Hochfelden. Le Président Patrick Kautzmann a rappelé qu'une des missions principales du SF est le recensement, la sauvegarde et l'entretien de toutes les tombes et monuments des soldats « Morts pour la France ». Un bouquet de fleurs fut également déposé sur la tombe de l'Aspirant Roger Pfister tombé en Indochine en 1947. Chaque fleurissement fut magnifiquement rehaussé par le clairon de Benoit Hamann de la batterie fanfare. Le lendemain la tombe de Georges Pfister (1940) et de l'adjudant-chef Charles Enger (1940) furent également fleuries.

1^{er} novembre : Malgré de très mauvaises conditions météorologiques, la quête organisée à l'entrée du cimetière a connu franc succès grâce aux bénévoles présents : Patrick Kautzmann, Gérard Spengler, Annick Littel, Jacky Berger, Jean-Marc Winckel.

11 novembre : Le Souvenir Français a participé à la cérémonie de la commémoration de l'armistice du 11 novembre 1918 à Schaffhouse-sur-Zorn avec dépôt de gerbe au monument aux morts de la commune par Charles Holtzmann, Gérard Spengler et Germain Recht.

Enfin, deux nouveaux membres ont rejoint au deuxième semestre le Comité directeur : Madame Michèle Garcia et Monsieur Germain Recht.





ASSOCIATION HOCHSPANNUNG 67

L'association Hochspannung67 organisera le premier Art tattoo festival au complexe sportif de Hochfelden avec des Stands Tatoueurs & Piercing.

Une quarantaine de tatoueurs et exposants seront présents: stands vêtements bijoux et autres, stand bonbon, Animé par Pascal Tourain l'homme tatoué, Show burlesque, Gogo Danseuses, Cracheurs de feu, Hypnotiseur, concours tattoo.



Concert samedi soir avec le groupe Rock trafic. Stand repas & boissons sur place. Stand glace crêpes et gaufres et bien d'autres surprises...

L'association Hochspannung67 organisera aussi la fête de la musique 2020 avec Dj, concert, petite restauration, buvette...

Le lieu reste à définir selon les autorisations et en fonction de la météo mais nous souhaiterions l'organiser avenue du Générale de Gaulle ou proche du centre-ville, afin que les personnes de tous âges et habitant le centre puissent venir y participer.

Plus d'informations suivront sur notre page Facebook et le site de la mairie.

AAPPMA

Concours de pêche inter-sociétés du 08/09/2019

Les disciples de saint Pierre ont bénéficié d'un temps de grisaille avec de petites pluies intermittentes qui ne les ont pas découragés.

Cette journée qui a attiré 15 équipes, a bénéficié d'une bonne ambiance à laquelle le bœuf à la broche servi sous forme de buffet pour le repas de midi n'était pas étranger. Pour la première fois, cette année, deux équipes « presbytère » étaient présentes, inscrites sous le nom de « Pêche miraculeuse I et II » pour autant, cette dernière ne l'était pas ! Mais l'essentiel n'est-il pas de participer ?



Ce sympathique rassemblement d'associations, entreprises et autres amicales dont la notoriété n'est plus à faire en est bien la preuve. Pêcher au moins quelques belles truites, ou tenter de remporter le premier prix était, le but de tous ces amateurs.

Toutes les petites mains actives des bénévoles qui mettent tout en œuvre pour garantir le bon fonctionnement, ont une fois de plus assuré pleine réussite à la manifestation.



BATTERIE FANFARE



Une année rondement menée !

En effet, une fois de plus, la Batterie Fanfare de Hochfelden n'a pas chômé cette année.

Entre diverses sorties et programmes de répétitions bien remplis (sans oublier les indispensables moments de détente et de convivialité). Lors de ce deuxième semestre 2019 nous avons donné plusieurs aubades, comme par exemple celle sur le parvis du casino de Niederbronn à l'occasion des après-midi musicales organisées en partenariat avec la ville en juillet.



Très fière et honorée, notre Batterie Fanfare tient à féliciter chaleureusement notre directeur musical Thierry Mouchot pour sa décoration reçue le 29 juin 2019, à l'occasion de la Passation de commandement du 2^e Régiment de hussards à Oberhoffen.

Notre chef s'est vu remettre la médaille de Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres.
Félicitations !

En outre nous vous rappelons que la Batterie Fanfare recrute des musiciens intéressés par de la musique polyphonique et ceci de 7 à 77ans !

N'hésitez pas à nous contacter par mail :

hochfelden.bfh@orange.fr ou par téléphone
au 06.07.05.63.61 ou venez tout simplement assister
à l'une de nos répétitions les dimanches matin.

PROCHAIN CONCERT :

28 MARS 2020 à 20h
au Foyer Sts Pierre et Paul de HOCHFELDEN

Tous les musiciens et le comité de la Batterie Fanfare de HOCHFELDEN vous souhaitent une bonne et heureuse année 2020.

HOCHFELDEN

Réveil en fanfare



Dernière halte de la virée musicale très appréciée de la population. Photo DNA

Issus de la Batterie-Fanfare de Hochfelden, quatre trompettes de cavalerie et quatre cors font revivre depuis les années 1980, la tradition du « réveil en fanfare » à l'aube de la fête nationale.

Ce fut à nouveau le cas ce 14 juillet où cinq d'entre eux, fidèles au poste tous les ans, se sont retrouvés pour leur tournée habituelle de 6 h 30 à 10 h dans les divers quartiers de la cité, de Schaffhouse, Schwindratzheim et, en particulier devant les maisons de certains anciens musiciens, pour interpréter « Le réveil », la pièce musicale de circonstance.

Sur le parcours, une aubade chez le maire honoraire Gérard Ober était prévue comme chaque 14 juillet. La tradition qui veut que la tournée s'achève en principe chez le maire, a, cette fois-ci, dû être modifiée quelque peu, Georges Pfister étant absent. De ce fait, contrairement aux années précédentes, c'est chez Richard, l'aîné de la troupe que la petite formation bien matinale a clôturé par un copieux petit-déjeuner cette sympathique initiative. « Au départ, c'était pour rendre hommage à ceux qui ont défilé en juillet 1941 en chantant la Marseillaise », ne manquent pas de préciser les passionnés musiciens qui comptent bien maintenir cette animation.



ZORN TENNIS DE TABLE



Une compétition pas comme les autres... qui a le vent en poupe !

Créée en 1898, la Fédération Sportive et Culturelle de France (FSCF) développe des activités liées aux domaines sportifs (dont le tennis de table), artistiques (danse, musique...) et culturels (théâtre...), des activités socio-éducatives ainsi que des actions de loisir pour tous. Les activités proposées sont ouvertes à tous sans distinction, dans le respect des idées, des niveaux et des particularités de chacun.



ZORN TT Hochfelden est très bien représenté
au 1^{er} tour (sept. 2019 à Marienthal)

Le but recherché n'est pas forcément la performance.

La convivialité et le respect sont un plus non négligeable. Un règlement appliqué et respecté, une organisation souple et adaptée à chacun.

Ainsi ZORN TT Hochfelden (sur le secteur Haguenau – Wissembourg) y est bien présent :

- chez les plus jeunes, avec une vingtaine d'enfants (de poussins à cadets) licenciés. Nous sommes très bien représentés dans chaque catégorie proposée : débutants, base, novice, progrès et même élite.
- chez les adultes avec 4 équipes engagées (dont 2 sont actuellement leader de leur groupe) en championnat. Etant donné l'engouement et l'enthousiasme de chacun, il faudra sans doute songer à rajouter encore une nouvelle équipe l'an prochain !

L'avenir s'annonce radieux pour ZORN TT HOCHFELDEN au sein de la FSCF !

Roméo MULLER intègre la filière détection France

Depuis septembre, Roméo MULLER 8 ans, membre du club depuis ses 5 ans et fils de Sabine WERNETTE, a intégré la filière détection France qui comprend 11 jeunes talents, Roméo faisant partie des plus jeunes.

Pour ses débuts dans cette filière, il a participé début octobre à un stage d'une semaine à Lyon. Un nouveau regroupement se tiendra à Nancy avant sa première compétition sous les couleurs de l'équipe de France les 21 et 22 décembre 2019.



Roméo MULLER

« PING LOISIRS »

Une animation conviviale proposée tous les mercredis à partir de 20h00.

Comme tout le monde, vous avez déjà pratiqué le "PING PONG" à l'école ou durant les vacances. Vous souhaitez vous (re)mettre au sport ? Alors pourquoi ne pas tenter l'expérience "PING LOISIR" ! ZORN TT HOCHFELDEN vous propose de pratiquer le tennis de table, sans pression, sans objectif de compétition, avec comme seul but de passer un moment convivial, autour de la petite balle blanche.

Nous vous accueillons tous les mercredis soirs à partir de 20h00 dans la salle de Tennis de Table du Complexe Sportif de Hochfelden (1/2 saison possible) : quel que soit votre niveau, quel que soit votre âge... Seule la bonne humeur est absolument obligatoire !



Le tennis de table ou le ping-pong vous intéresse : Alors contactez-nous, nous savons vous accueillir et vous proposer la pratique qui conviendra à chacun des membres de la famille.

Consultez www.zorntt.fr ou contactez Marlise OFFNER (Présidente) au 06 07 27 26 32

GROUPE FOLKLORIQUE



2019: Les Vehrele ont enregistré leur nouveau CD



Weekend de travail à la Pépinière

Pour les Vehrele, 2019, c'était surtout l'année de l'enregistrement du nouveau CD. L'idée de refaire un CD (le dernier remontait à 2006) avait germé depuis quelques temps, mais pour réaliser un tel projet, il fallait que toutes les conditions soient réunies car pour un orchestre de musiciens amateurs, une telle aventure est toujours un grand défi aussi bien musical, humain que financier. De nombreuses réunions et discussions furent nécessaires et la préparation musicale fut évidemment intense avec, en plus des répétitions hebdomadaires, des répétitions régulières par pupitres et 2 week-ends de travail à la Pépinière, en pleine forêt de Dossenheim. Rien de mieux que de se mettre au vert pour travailler, mais aussi se détendre un peu avant le jour J ! Et, ce fameux jour J est arrivé : mercredi le 30 octobre, de très bon matin, toute la troupe s'est rendue en bus en République Tchèque, berceau de la Bloosmusik. Nous avons passé 3 jours intensifs d'enregistrement, encadrés par des ingénieurs du son professionnels avec lesquels nous avons déjà travaillé en 2006. Concentration et patience étaient de rigueur. Mais, bonne humeur et moments de détente étaient également au rendez-vous. Les morceaux choisis par notre Chef d'Orchestre Alain Keith, épaulé par son fils, Thibault, barytoniste, sous-chef et compositeur-maison, sont un savant mélange entre tradition et modernité qui démontre une fois de plus que la Bloosmusik est un genre musical en constante évolution.

Cette année fut à nouveau bien remplie pour le Groupe Folklorique de Hochfelden avec le Concert de Printemps des Vehrele toujours aussi apprécié par notre fidèle public et des sorties très variées : Niederbronn, Place Gutenberg à Strasbourg, la Streisselhochzeit de Seebach, les messtis de Hattmatt et Mundolsheim et surtout une très belle animation à Francfort avec nos amis danseurs de Kuttolsheim.

Nos jeunes danseurs étaient également bien actifs avec, entre autres, un échange avec le groupe de danse de Bouxwiller, la participation au messti de Truchtersheim et à une soirée avec des danseurs venus de Roumanie ainsi que l'animation de la Fête des Aînés de Neugartheim et Dossenheim.



Enregistrement du CD

D'ailleurs, le public aura le plaisir de le découvrir lors de notre grand Concert de Printemps qui se déroulera, cette fois-ci, sur 2 jours, les 1 et 2 mai 2020 au Foyer Saints Pierre et Paul de Hochfelden.





PAROISSE CATHOLIQUE

Nous voici à nouveau arrivés au passage d'une année vers une autre ! Comme chaque année à pareille époque, laissons derrière nous ce qui doit y rester pour ne garder que le meilleur, ce qui nous permet de mieux repartir vers demain !

Profitons de ce bulletin communal pour jeter un regard aux événements passés pour y voir ce qui peut se vivre de beau et de bon !

Le dimanche 1^{er} septembre, messe de rentrée et bénédiction des enfants.



Le dimanche 10 novembre, en notre église Saints Pierre et Paul, par le chanoine Jean-Luc LIENARD, 29 jeunes de nos paroisses ont reçu le Sacrement de la Confirmation. De HOCHFELDEN: Lucy BOH, Benjamin EHLES, Pauline GOETZ, Pauline SCHMITT, Noa STAERLE-HAGEN, Marie TRUNK, Romane VALENTIN, Thomas VAUTIER

20 octobre, FÊTE DE LA SAINT WENDELIN avec le

char des enfants et celui de la paroisse de WILWISHEIM ! Un grand défi est lancé pour l'édition 2020: Un char par paroisse de notre Communauté « Au cœur de la Zorn » !

Le 24 novembre, une belle fête SAINTE CECILE a permis aux chorales de nos paroisses une belle fête en commun !

2 beaux projets pour les enfants et jeunes ont été réalisés, pour lesquels nous remercions les paroissiens pour leur soutien !

Le pèlerinage à Rome avec les servants d'autel de nos paroisses.



La participation de 13 de nos jeunes au « Péléjeunes » à Lourdes avec des centaines d'alsaciens, du 18 au 24 août 2019.

Quelques dates :

- Dimanche 5 avril : Fête de la solidarité à SCHAFFHOUSE (bol de riz, animations intergénérationnelles)
- Dimanche 19 avril : PROFESSION DE FOI
- Dimanche 10 mai : PREMIERE COMMUNION

Toutes les informations pratiques se trouveront sur le bulletin paroissial et sur le site internet :
(<https://www.paroisses-aucoeurdelazorn.fr>)



PAROISSE PROTESTANTE



ACCUEIL DE CHRISTINE ISCHIA

Depuis septembre un nouveau visage va à la rencontre des personnes fréquentant nos paroisses. Christine vient d'être nommée à plein temps sur notre Consistoire pour dynamiser le travail avec notre jeunesse. Elle vient en soutien aux trois pasteurs, tissera des relations avec les jeunes et leurs parents pour leur donner envie de s'engager dans l'Eglise.



GROUPE D'ART CRÉATIF : UN DÉPART ET UNE NOUVELLE FORMULE

Après plusieurs années à la direction du Groupe d'Art Créatif, Marguerite Schaeffer a décidé de passer la main pour 2019.



La Paroisse ainsi que les membres du groupe ont eu l'occasion de la remercier en Janvier dernier pour son engagement en lui remettant un cadeau lors d'une belle rencontre de clôture.

A ce jour nous n'avons pas trouvé la personne qui voudrait bien prendre en main la direction de l'équipe. Nous avons donc choisi de ne pas faire de vente cette année mais avons maintenu un moment de rencontre convivial au foyer avec café, gâteaux, bière de Noël et vin chaud le 1^{er} décembre dernier. Le tout était précédé d'un culte méditatif d'entrée dans le temps de l'Avent.

Pour décembre 2020 nous allons vous proposer à la commande des couronnes de l'Avent, ainsi que des arrangements pour le cimetière. Si en lisant ces mots vous souhaitez rejoindre l'équipe en place et même en prendre la direction, n'hésitez pas à vous signaler au pasteur. Un grand merci à toute l'équipe en notre nom à tous.



SOIRÉE TARTE FLAMBÉE

Fin mai nous avons à nouveau proposé une soirée tartes flambées à la Fescherhett. L'occasion de se retrouver autour d'une table entre amis et en communauté. D'ailleurs vous pouvez dès à présent vous noter la date du 23 mai 2020.



Location du foyer paroissial

Voici nos tarifs pour la location de la salle pour vos fêtes de famille :

Grande salle : 160€+70€ de chauffage en hiver.

Petite salle avec bar : 110€+40€ de chauffage en hiver.

Options : lave-vaisselle 40€, la cuisine avec lave-vaisselle 80€

Toute demande est à adresser au Président de l'Association au 03.88.91.51.26. Merci.



site internet de la Paroisse

N'hésitez pas à visiter notre site internet pour découvrir les activités et l'histoire de la paroisse. Le lien est <http://goo.gl/kG49W> ou <https://sites.google.com/site/paroisseswind/> ou en encore avec le code QRBon surf...



NATATION HOCHFELDEN



Dynamisme et nouvelles orientations

Depuis une saison, Natation Hochfelden s'inscrit dans les directives ministérielles qui visent à promouvoir le sport santé.

"La santé est un état de complet bien-être physique, mental et social, qui ne consiste pas seulement en l'absence de maladie ou d'infirmité."

Après une année de formation « Nagez Forme Santé » dispensée par la fédération française de natation, un éducateur est maintenant diplômé et certifié par l'obtention du « Brevet fédéral Nagez Forme Santé ». Ainsi, deux nouvelles activités vous sont proposées depuis septembre 2019 :

Nagez, forme santé

La natation, c'est le sport santé. L'activité Nagez Forme Santé est une activité de natation proposée à des personnes cherchant à optimiser leur capital santé. Elle est encadrée par un éducateur ayant reçu une formation spécifique afin que chaque pratiquant puisse évoluer dans un environnement sécurisé et nager selon ses aspirations et ses capacités propres.

Cette activité est destinée à des personnes atteintes d'un cancer du sein, colorectal et de la prostate, Diabète de type 1 et 2, bronchopneumopathie chronique obstructive, maladie coronaire, arthrite des membres inférieurs. Tout en étant une activité non traumatisante pour les articulations et le rachis, la natation est reconnue et préconisée pour améliorer la capacité fonctionnelle en marche et en course suite à la réalisation d'un programme d'entraînement en natation de plusieurs semaines, permet de réduire la prévalence du diabète de type 2, améliorée la souplesse articulaire chez les personnes atteintes de polyarthrite rhumatoïde et diminuer le risque de certains cancers ou de récives.

Créneau (Hochfelden) : mercredi 20 à 20H45. Inscription pour 10 séances renouvelables

Créneau pour adultes débutants : le lundi de 19H45 à 20H30. Inscription annuelle.

Stages de natation gratuits « J'apprends à nager »

Près de la moitié des collégiens ne sont pas à l'aise en natation à l'entrée en 6^{ème} et le nombre de noyades est toujours trop important: c'est une priorité nationale !



Le gouvernement a octroyé en 2019 des subventions aux associations de natation affiliée à la fédération française de natation, ce qui a permis de proposer 3 stages gratuits destinés à des enfants âgés de 4 à 12 ans.

Ainsi, deux stages, comportant 10H de natation ont eu lieu durant les vacances de la Toussaint et un troisième en péri-scolaire de septembre à Noël.

Ce sont près de 40 enfants du territoire qui ont pu bénéficier de ce dispositif, qui a pu être mis en place grâce au soutien de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn qui a mis gratuitement à disposition le centre aquatique ATOO-O. L'objectif est de valider le diplôme du Sauv'nage qui consiste à acquérir un minimum de compétences pour assurer sa sécurité dans l'eau.



Formation des jeunes

Apprendre à nager au sein de l'école de natation française est un lieu privilégié pour découvrir la « natation », apprendre à nager et se perfectionner, chacun à son rythme et en toute sécurité. C'est autour de plus de 200 enfants que certains nageurs compétiteur ont décidé de transmettre leur savoir aux plus jeunes et ainsi aident tous les samedis les éducateurs. Cette année, quatre d'entre eux ont décidé de se former en passant le brevet fédéral 1 de natation.

Trois d'entre eux faisaient partis des bébés-nageurs en 2003 et à leur tour, après avoir cheminé au fil du temps et des sections de l'école de natation à la section compétition, les voilà de l'autre côté à transmettre



NATATION HOCHFELDEN



leur passion. Passionnés et passionnant, ces jeunes s'ouvrent aux autres et découvrent leurs talents ! Réelle dynamique de formation, souhaitée par le comité et fortement soutenue par les éducateurs, qui permet à nos jeunes de découvrir autrement leur passion.

La devise des compétiteurs: «on est venu pour tout casser...

Les compétiteurs ont fait briller la couleur orange de NH et de Hochfelden à travers un beau palmarès.

Natation Hochfelden a été le meilleur club du Grand Est lors des championnats Jeunes à Troyes. Deux nageurs se sont distingués, Chloé Lombardo a remporté le trophée de la meilleure nageuse française aux 4 nages et trophée en nage complète ainsi que Nathan Forler 3^{ème} au trophée du meilleur nageur français aux 4 nages. Lors des championnats de France jeune, 6 nageurs ont été qualifiés, un record depuis longtemps montrant une belle dynamique de groupe initiée par les coaches ! Les couleurs orange ont également été représentées aux championnats régional du Grand Est et départemental.



Nous vous souhaitons une très belle année, réussite et joie sans oublier votre capital santé !

TENNIS CLUB DU PAYS DE LA ZORN

2019, une année qui compte pour le TCPZ



C'est sur un bilan très positif que l'année 2019, riche en émotions humaines et tennistiques, s'achève.



- 2 tournois réussis, tant en hiver qu'en été
- 24 équipes adultes engagées dans les différents championnats tout au long de l'année.
- 1 comité renouvelé, après 22 années de dévouement du président Luc Pfister
- 136 participants au tournoi été
- 145 licenciés pour la nouvelle saison
- 85 jeunes inscrits à l'école de tennis

Les chiffres de l'année reflètent le dynamisme du club dans toutes ses dimensions et les valeurs auxquelles ses membres sont attachés. L'an 2020 s'annonce actif avec pour débiter la saison, le tournoi des Brasseurs qui se déroulera tout au long du mois de mars, l'occasion de voir du beau tennis en salle dans l'ambiance conviviale du club-house.

Compétition et festivités, une balance équilibrée en perspective ! Très bonne année 2020 à tous.





HDH

Nouvelle saison et nouvel organigramme

Les différents championnats ont démarré depuis la mi-septembre et le HDH compte à ce jour près de 280 licenciés. Il est l'un des clubs phare de la région.

Chez les masculins on trouve 3 équipes seniors et 8 équipes de jeunes et chez les féminines 2 équipes séniors et 2 équipes de jeunes auxquelles on peut rajouter une école de hand à Hochfelden et à Dettwiller et une section de Baby Hand à Dettwiller. Chaque entraîneur a fixé ses objectifs et un bilan global de la saison 2019/2020 sera fait dans le prochain bulletin. En attendant le HDH vous souhaite une bonne et heureuse année 2020.

Organigramme du HDH

A l'issue de l'Assemblée Générale du 4 juillet 2019 le nouveau Comité Directeur du HDH est le suivant :

Président Général : Patrick LOEFFLER
Secrétaire Générale : Delphine SIMON
Trésorier Général : Eric WINCKEL
Président de la section masculine : Pierre-Jean CICERONE
Secrétaires : Delphine SIMON et Isabelle SCHERLEN

Trésorière : Nadine GUYOMARCH
Responsable Technique : Pierre DRULANG
Président de la section féminine : Daniel ROUYER
Secrétaire : Claude LITZELMANN
Trésorière : Amandine VOLLMAR FERNANDEZ

Adresses utiles :

Facebook : Hochfelden Dettwiller Handball - Mail : handball-hdh@hotmail.fr / 5667001@ffhandball.net

Les 2 équipes fanion du HDH

Les Seniors Masculins

La nouvelle saison qui a démarré en septembre dernier a connu beaucoup de changement : Un nouvel entraîneur Olivier Jund (Ex MSW en N3) a pris ses fonctions en remplacement de Marc Loehrer entraîneur cette saison des Moins de 18 ans. Côté effectif 4 joueurs ont pris leur « retraite sportive », 1 joueur a été muté dans un club du sud de la France et un autre en Allemagne. De nouveaux joueurs sont donc venus renforcer le groupe : Gabin Boehm (Ex Molsheim), Laurick Dreyer (Ex ASPTT Strasbourg), Mickael Gaillard (Ex Rhéna), David Halter (Ex Molsheim).

Des joueurs formés au club, évoluant la saison dernière en championnat de France des Moins de 18 ans rejoignent eux aussi l'effectif : Maximin Schnell Martos, Grégory Zechel, Noé Simon, Antoine Kister et Robin Guerrier.



Seniors Masculins 1 : Les masculins du HDH évoluent cette saison en Excellence Alsace. Ils sont entraînés par Olivier Jund et managés par Hervé Sonntag



Séniors Féminines 1

Quant aux « anciens » Jean-Baptiste Balbo, Romain Berland, Florian Boehm, Maxime Jund, Jules Mehn, Thomas Peiffer, Antoine Pierrel, Louis Simon et Martin Sonntag ils complètent l'effectif.

Les Séniors Féminines

Les féminines du HDH évoluent cette saison en Nationale3 Territoriale Grand 'Est.

Effectif : Manon Arnold, Aline Berry-Singer, Ghislaine Caspar-Vogel, Carole Dach, Noémie Ertz, Amandine Vollmar-Fernandez, Laura Jeannot-Margo, Laetitia Krumhorn, Candice Littel, Muriel Reiss, Mylène Ritter, Océane Robach, Pauline Singes, Jennifer Torriero, Laura Torriero. Entraîneur : Stéphanie Goepf

Quelques photos de nos équipes jeunes masculines évoluant en Championnat Régional Alsace

Toutes les photos sont réalisées par notre photographe Jean Marc Lang



HDH Moins de 18



HDH Moins de 15



HDH Moins de 13

ASADR 67

La décharge du Rohrbach de Hochfelden



ACTUALITES ET INFORMATIONS

Même si l'exploitation du site d'enfouissement du Rohrbach s'est arrêtée le 31 décembre 2016, l'ancien exploitant, la société SUEZ Environnement, doit assurer un suivi de l'évolution de la décharge pendant 30 ans, c'est-à-dire jusqu'en 2046 !

Outre notre participation active aux réunions de la Commission de Suivi de Site (CSS), nous restons préoccupés par le risque de pollution par le lindane présent sur le site. En effet, entre 1965 et 1970, la presque totalité des résidus de fabrication de lindane par la société PCUK (Produits Chimiques Ugine-Kuhlmann) a été déchargée en vrac ou en fûts dans plusieurs gravières ou carrières transformées en décharges situées sur les communes de Sierentz, Wintzenheim, Huningue dans le Haut-Rhin et Hochfelden, unique site dans le Bas-Rhin. Des travaux de confinement de ces résidus de lindane ont été effectués en 1984 à Hochfelden et en 1985 à Wintzenheim. Une nouvelle pollution de la nappe phréatique est révélée en 2000 à Wintzenheim et donne lieu à des nouveaux travaux de confinement. En 2015, un arrêté préfectoral interdit l'usage de l'eau de la nappe phréatique dans le secteur de Wintzenheim et de Colmar ouest.

Concernant le site de Huningue où était fabriqué le lindane, des travaux de dépollution qui se sont étalés sur 8 ans entre 2011 et 2019 ont coûté 300 millions de CHF (franc suisse) !!!

Notre association a procédé à des analyses de l'eau du ruisseau Rohrbach en mai 2019. Ces analyses ont démontré la présence de lindane et nos craintes se sont révélées exactes. Lors de la réunion de la CSS du 01/10/2019, au vu de ces résultats, nous avons obtenu que de nouvelles analyses soient effectuées par l'exploitant SUEZ Environnement et la DREAL(*) sur l'eau du ruisseau et sur des piézomètres autour du site de la décharge. Les exemples de Huningue et de Wintzenheim sont des réalités incontestables. Cela montre bien que la décharge de Hochfelden représente un risque potentiel de pollution, d'autant plus que la présence de lindane en fait un site classé BASOL (sols pollués), et même si la Préfecture et la DREAL(*) semblent nier certains résultats d'analyse !

L'ASADR 67 continuera à assurer son rôle de sentinelle et de membre de la CSS pour faire respecter les obligations de l'exploitant, et elle restera en contact avec les pouvoirs publics.

(*) Direction Régionale de l'Environnement, de l'Aménagement et du Logement

ASADR 67: ASSOCIATION DE SAUVEGARDE ALSACE DECHETS ROHRBACH 67
www.alsace-dechets.fr - contact@asadr67.eu





UNE ROSE, UN ESPOIR

Prochaine opération : Samedi le 25 avril 2020

L'opération 2019 a permis à notre association de remettre un chèque de 47 223€ à la ligue 67 Contre le Cancer, tandis qu'au niveau national, 1 841 166€ ont été remis à la ligue Contre le Cancer.

Une Rose Un Espoir est le 1^{er} financeur privé de la ligue Contre le Cancer. A Hochfelden comme dans le reste de notre secteur, la grande générosité de nos concitoyens nous a permis d'atteindre le ratio don par rose le plus élevé de France. Que fait la ligue 67 Contre le Cancer avec nos dons : (bilan 2018, investissements réalisés dans le 67) 1800 malades et proches accompagnés, informés et soulagés.

1 600 adultes et jeunes ont été informés, accompagnés, protégés et sensibilisés. (21 205€) 460 706€ d'aide à la recherche en faveur de la prévention, le dépistage, les traitements et les dispositifs de prise en charge de la maladie. 201 505€ pour les projets régionaux. 530 512€ investis pour aider les malades et leurs proches : 163 433€ investis dans des actions de prévention et de promotion des dépistages, etc...



Générosité contre le cancer



Nous ne nous reposons pas sur cette belle réussite de 2019, bien au contraire, car, qui n'avance pas recule. Le cancer, lui malheureusement, ne fait pas de pause. Depuis le mois d'octobre, le comité du Pays de la Zorn s'est remobilisé pour organiser l'opération 2020 et relever un nouveau défi. A chaque nouvelle édition, l'organisation doit être repensée et reprise dans sa totalité car notre secteur évolue constamment. Après les extensions réalisées en 2019, Hochstett et Berstett nous rejoignent et quelques projets sont en cours de finalisation. Notre secteur couvrira en 2020 plus de 13 000 foyers. La barre des 10000 roses pour la collecte du 25 avril sera certainement dépassée.

L'opération 2020 débutera le week-end de Pâques par une distribution de tracts d'informations que je vous invite à lire attentivement. Vendredi 24 avril, à la Fescherhett, nous mettrons en cravates ces milliers de roses. Tous ceux qui souhaitent nous y aider seront les bienvenus car en parallèle, nous avons d'autres tâches d'organisation à assumer. Samedi 25 avril la cérémonie officielle aura lieu à la maison du Pays. Dès 8h00 les bénévoles seront opérationnels dans les points fixes de collecte et à 9h00 les motards sillonneront les villages. Rappel important : Nous ne vendons pas les roses, nous les proposons contre un don de 2€ minimum par fleur. Vous pouvez augmenter votre don par chèque, à libeller au nom de la ligue 67 contre le cancer, ce qui vous permettra de bénéficier d'un crédit d'impôt de 66%. Vendredi 7 juin, au foyer Sts Pierre et Paul, remise officielle du chèque à la ligue 67 Contre le Cancer. Notre action est maintenant reconnue et attendue, ici à Hochfelden et partout dans nos villages. Par avance, merci pour votre soutien et votre générosité qui n'est plus à démontrer. Merci au nom des malades, des motards, des bénévoles, les besoins sont immenses et la lutte contre ce fléau est loin d'être gagnée.



2019 année de partenariat

Une vingtaine de boulistes fréquentent régulièrement le boulodrome, un peu moins par mauvais temps, les jours ouvrables, d'où la nécessité d'un terrain couvert, demande faite à la municipalité et qui serait très apprécié par les membres, surtout lors des tournois.

Si le projet aboutit un jour, nous pourrions envisager de créer une formation à la pétanque pour les jeunes, ce qui attirerait peut-être plus de Hochfeldois, à méditer. Sur une proposition de Jean GUTH, Président de l'APCH et de Ludovic GRUSSENMEYER, Président du Club de pétanque de Brumath, une sympathique rencontre amicale a eu lieu au boulodrome de Brumath le 20 Juillet avec une quarantaine de participants, tous ravis de cette initiative, après-midi finalisée autour d'un excellent barbecue offert par le club brumathois aux participants hochfeldois. Le retour est prévu à Hochfelden le 8 Juin 2020 à partir de 10h avec repas ou barbecue à midi. 2019 a été marquée par la disparition de notre cher Robert LAVENN à l'âge de 85 ans après une courte et pénible maladie fin Novembre. Robert était membre actif depuis 1995 et a participé à toutes les avancées du club. Il était très pointilleux au niveau jeu et avait un mètre dans sa poche, car chaque millimètre comptait et gare à celui qui n'était pas d'accord.

Activités en 2019

Le tournoi annuel du 18 et 19 Mai n'a pas eu le succès habituel à cause d'une météo défavorable, d'où le report de la journée du Dimanche 19 Mai au Jeudi de l'Ascension le 30 Mai. Le challenge de Monsieur le Maire Georges PFISTER fut remporté par la doublette Bruno et Francis de Strasbourg et le challenge de la CCM DU ZORNTHAL par la triplette David, Adèle et Mike d'Erstein. Les deux tournois internes, organisés en 2019, ont également eu leur succès habituel. La sortie traditionnelle tartes flambées au Restaurant de la Grange Gourmande à Morschwiller a été appréciée et s'est déroulée dans la bonne ambiance.



Il est rappelé que notre Amicale est un lieu de convivialité où nous nous entraînons dans la bonne humeur, si tout le monde y participe, nous sommes un club de loisirs et non de championnat. Toutes les personnes qui aiment jouer et prendre plaisir à la pétanque, sont les bienvenues. Un petit proverbe au jeu de la pétanque: *« Sois persuadé que tu as remporté la plus belle des victoires, si ton adversaire d'aujourd'hui, devient ton ami de demain »*

Autres nouveautés pour 2020

La Com-Com du Pays de la Zorn a signé une convention avec l'Office du Tourisme de Truchtersheim pour faire figurer les événements sur le site internet de la commune et sur celui de l'Office du Tourisme du Kochersberg où nous avons adhéré, ce qui nous permet d'avoir un plus grand impact de diffusion pour nos tournois ou manifestations, responsables à l'APCH: Océane WELKER et Jean GUTH. Par ailleurs nous avons également participé à la soirée spéciale ASSOCIATIONS à la Maison du Pays à Hochfelden le 29 Novembre, soirée consacrée à la Communication par différents ateliers sur les thématiques, vidéos sur smartphone, faire connaître son événement dans le Pays de la Zorn et du Kochersberg et communiquer via les réseaux sociaux. Nous avons demandé un reportage sur notre Amicale par le Canal local Zorn TV qui sera enregistré au Printemps prochain. Soirée très intéressante et appréciée par toutes les associations présentes, surtout extérieures car le tissu associatif, une quarantaine de clubs de la Cité des Brasseurs était clairsemé, dommage !

Programme pour 2020

- Tournoi annuel le Samedi 16 et le Dimanche 17 Mai à partir de 13h
- 8 Juin, Tournoi Amical avec le Club de Brumath à partir de 10h
- 28 Juin, Journée pétanque pour tous, Hochfelden et villages de la Com-Com, réservée aux non-licenciés
- Tournoi interne et sortie traditionnelle, dates restent à définir.

L'A.G. de l'Amicale se tiendra Dimanche le 2 Février 2020 à 10h au Foyer Sts Pierre et Paul, suivie du repas au Restaurant Ernenwein à Obermodern.

Pour tous renseignements sur le Club, veuillez-vous adresser au Président: Jean GUTH au 07 82 44 00 94 ou à la Secrétaire Océane WELKER au 06 36 08 49 34 ou par mail au secretariat.apch@gmail.com
Horaires d'ouverture Mardi, Jeudi et Samedi les après-midis à partir de 13h30



AMICALE DES SAPEURS POMPIERS

Le second trimestre a été le digne successeur du premier avec des interventions de plus en plus nombreuses assurées par un nombre d'« actifs » stable ou en régression. Actuellement, au niveau national, il y a une intervention pompier toutes les 7 secondes.

Les impératifs professionnels, familiaux et une société du « chacun pour soi » ne sont pas vraiment des atouts pour augmenter le nombre de ces volontaires dont les rangs sont de plus en plus clairsemés. Combien de temps encore, ce dernier service public gratuit présent 24 heures/24 et 7 jours/7 pourra-t-il survivre ?

Posons-nous la question et répondons-y collectivement en faisant un effort chacun et chacune. « Le 18 ce n'est pas automatique » est une première réponse à cet engorgement. D'autres réponses existent sûrement cherchons et appliquons-les collectivement.



Nos pompiers ont été « actifs » en nombre pour assurer le devoir de mémoire lors des cérémonies du 14 juillet et du 11 novembre.

Lors de la cérémonie du 14 JUILLET, ont été décorés de la médaille d'honneur les sapeurs-pompiers :

Argent: lieutenant Emmanuel Lavenn, caporal-chef François Parentin

Bronze: sergents-chefs Sébastien Durr, Johann Jacobucci, Maxime Schott; caporaux-chefs Philippe Laugel, Gaël Muller Jonathan Rollet, Michael Maurer; caporal Sylvain Diersé; sapeurs José Dominguez, Clément Gorsy, Johanna Jacquin, Jonathan Oehlvoegel

Nommés adjudant-chef: Philippe Zilliox, Manuel Sorgius, Sébastien Boulois, Pascal Munch, Martine Ferschneider

Nommé Sergent-chef: Jérémy Rapp

Nommés Caporal-chef: Gaël Muller, Jonathan Rollet

Nommés Caporal: Valentin Heintz, Dylan Jehl.

Nos pompiers ont été « actifs » pour animer notre village, mi-septembre, lors de la traditionnelle fête de la Bière. Des milliers de fêtards ont participé au « S'Météor Bierfescht » organisé de main de maître par les membres de l'amicale, leurs conjoints et amis.



14 juillet



S'Météor Bierfescht



S'Météor Bierfescht

Nos pompiers ont été « actifs » à Madagascar en y créant et animant le premier séminaire national des sapeurs-pompiers malgaches avec le soutien de l'ambassade de France, GESCOD* et du BNGRC*. Un vrai succès, une réelle demande de la part de nos collègues malgaches. Un bonheur d'y participer et surtout un vrai pari sur l'avenir de cette profession à Madagascar en passe d'être gagné. Rendez-vous est pris pour 2020 en vue de la création du statut des pompiers malgaches.



Madagascar

AMICALE DES SAPEURS POMPIERS



Madagascar



Sainte Barbe

Nos pompiers ont été « actifs » fin novembre en initiant, réalisant, distribuant un calendrier féminin de très belle facture en plus de leur calendrier traditionnel. Le bénéfice de cette vente allant directement à deux associations « Lueur d'espoir pour Ayden » et « Mieux vivre avec le syndrome de Joubert » qui se battent pour vaincre des maladies orphelines. Deux chèques de 7500€ ont été remis.

En fait vos pompiers sont « actifs » 24h/24 et 7j/7 pour assurer les secours et plus.

Les pompiers se permettent néanmoins quelques moments de répit (une équipe reste néanmoins toujours disponible pour les interventions) comme lors de la sainte Barbe. Lors de la cérémonie officielle Kieffer Jean-Daniel s'est vu remettre la médaille pour 20 ans de service, les sergents/chefs Durr Sébastien et Jacobucci Johan ont été nommés adjudants, le sapeur Merklings Baptiste première classe. Quatre nouvelles recrues ont été présentées au drapeau ce sont les lieutenants Fender Philippe et Doucet Pierre Olivier et les sapeurs Merklings Baptiste et Meyer Julien. De nouvelles recrues attendues pour mieux assurer le fonctionnement du corps. Ce moment de convivialité bien mérité s'est ensuite prolongé tard dans la nuit pour nombre de pompiers attachés à cette tradition, resserrant un peu plus ces liens d'amitié indispensables au bon fonctionnement d'une amicale.

* GESCOD : Grand Est Coopération et Développement / * NBGRC : Bureau National de Gestion des Risques et Catastrophes

JEUNES SAPEURS POMPIERS

Cette année la section compte 30 J.S.P. dans ses rangs dont 10 en J.S.P. 1^{ère} année.

Afin de garantir une bonne formation à tous ces jeunes, ils sont répartis dans les sections locales de pompiers qui font parties de l'U.T.26 de HOCHFELDEN de la manière suivante: les 1^{ères} années sont à SCHWINDRATZHEIM, les 2^{èmes} années sont dans à GOUGENHEIM, quant aux 3^{èmes} années ils sont à HOCHFELDEN.

En procédant de cette manière-là, cela permet aux sections de faire du recrutement.



Car à l'issue des 4 années de formations qui ont lieu le samedi tous les 15 jours en dehors des vacances scolaires. Ces jeunes, alors âgés de 16 ans en 4^{ème} année, passent le Brevet National de JSP puis effectuent un complément de formation sur 4 jours pour devenir Sapeur-Pompier Volontaire.

En octobre avait lieu le cross Départemental des pompiers, VOGLER Madeleine et DOMINGUEZ Laura se sont qualifiées pour le Cross Régional qui va avoir lieu en mars 2020 à ETAIN (55). Bonne course à elles et encore une fois bravo les filles pour cette qualification. Félicitations toutes particulières à MEYER Julien pour avoir fini son cursus JSP avec obtention du brevet et pour avoir intégré le corps départemental des sapeurs-pompiers en tant que pompier volontaire.

N'hésitez pas à nous contacter pour toutes questions ou renseignements CHRIST Alexandre 06 74 03 81 31.



INFORMATIONS

Bientôt la fibre optique dans tous les foyers...

Suite à la délibération du 28 février 2019, la communauté de communes du Pays de la Zorn a autorisé SFR à construire un réseau de fibre optique FTTH (Fiber to the home ou jusqu'à l'abonné) permettant d'avoir des débits internet jusqu'à 50 fois supérieurs à ceux permis par l'ADSL.

Qu'est-ce que la fibre optique ?

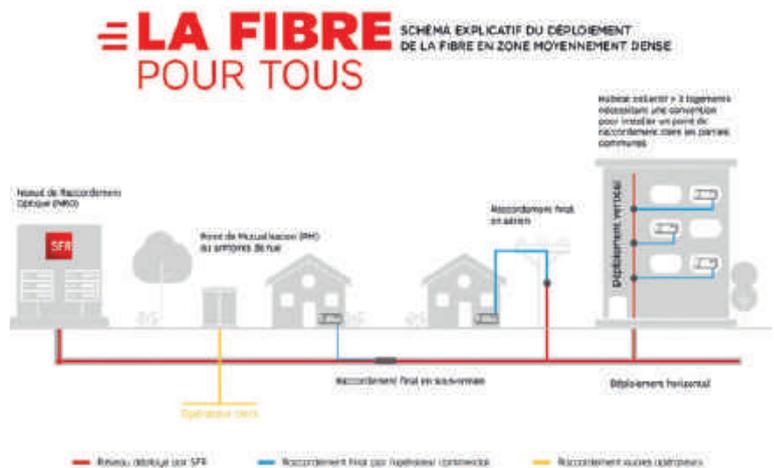
La fibre optique est une technologie constituée d'un fil de verre ou de plastique (de l'épaisseur d'un cheveu) qui permet la transmission de données numériques. Elle permet de profiter de l'usage d'Internet, de la télévision ou du téléphone fixe. La fibre permet un échange de données à une vitesse incroyable et supérieure aux autres technologies comme l'ADSL. Elle offre des débits jusqu'à 1Gbit/s contre 20 Mbit/s pour l'ADSL.

Performance et bénéfices de la fibre à 1Gbit/s

Avec près de 7 écrans connectés par foyer (du smartphone à la télévision connectée en passant par les PC et tablettes) et avec l'accroissement des services et de l'audiovisuel en ligne, la demande de débits explose. La fibre, grâce aux débits de plus en plus performants qu'elle propose, constitue la meilleure technologie pour répondre à cette demande et offre aux particuliers comme aux entreprises, une expérience exceptionnelle leur permettant de profiter au quotidien du meilleur du numérique et des contenus en simultané.

Concrètement, la fibre permet d'accéder aux services Internet Très Haut Débit, téléphone et télévision en haute qualité dans des conditions de fonctionnement optimales. Les temps de chargements se réduisent considérablement.

A titre d'exemple, la durée de téléchargement d'un film de 700 Mo ne nécessite que 7 secondes avec la fibre à 1Gbit/s contre 5 minutes avec l'ADSL. De la même façon, une saison de série (10 épisodes, soit 5 000 Mo) se télécharge en 50 secondes avec la fibre à 1Gbit/s contre 45 minutes avec l'ADSL.



Ordures ménagères résiduelles et déchets assimilés

La Communauté de Communes du Pays de la Zorn (CCPZ) est compétente en matière de collecte des déchets ménagers et assimilés.

Les missions de traitement et valorisation des déchets sont déléguées au SMITOM Haguenau-Saverne.

Rappels pour les changements de situation

Nouvel arrivant sur le territoire: Afin de profiter du service de ramassage des ordures ménagères, il est nécessaire de vous inscrire auprès des services de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn et de renseigner un formulaire d'ouverture de compte (nom, prénom, coordonnées...). **Votre compte sera actif dans un délai maximum de 7 jours**

Vous n'utilisez plus le service Ordures Ménagères: En cas de déménagement, de placement d'une personne âgée en maison de retraite ou lors d'un décès, il est nécessaire d'avertir la Communauté de Communes de votre situation et de procéder à la clôture du compte et de rendre votre badge d'accès en déchèteries.

Si le compte n'est pas clôturé, la facturation forfaitaire continue de s'appliquer.

Les formulaires d'ouverture et de clôture de compte sont téléchargeables sur le site internet de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn www.payszorn.com, rubrique Ordures ménagères onglet « Arrivée/départ : quelle démarche ? »

INFORMATIONS



Collecte des biodéchets

Afin d'améliorer les performances de tri de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn, les communes d'Hochfelden, Schwindratzheim et Wingersheim les Quatre Bans ont décidé de tester pendant un an la collecte séparée des biodéchets. Ces trois communes sont équipées depuis le 28 février 2019 d'un point d'apport volontaire présenté sous la forme d'un conteneur avec contrôle d'accès nommé Tube®. L'expérimentation prendra fin en février 2020 et nous sommes en attente des conclusions pour définir les solutions à mettre en place. Un 2^{ème} tube est installé à Hochfelden près du cimetière.



Déchets verts



Compostage domestique

La Communauté de Communes du Pays de la Zorn met en vente toute l'année des composteurs de 1m³ au prix de 20€. Cela permet de réduire les biodéchets dans les bacs Ordures ménagères et les déchets verts apportés en déchèteries.

Accès à la plateforme de déchets verts de Dettwiller: Pour réduire les déchets verts apportés en déchèteries et à la demande de nombreux usagers, la Communauté de Communes du Pays de la Zorn a mis en place un partenariat avec le SMICTOM de Saverne pour permettre l'accès à la plateforme de déchets verts de Dettwiller. **Comment faire?** Après inscription, un badge vous sera remis à l'accueil du SMICTOM de Saverne, sur présentation de votre dernière facture Ordures ménagères (moins de 6 mois). Tarif : ce service sera facturé 15€/an pour 12 passages.

Collecte des capsules et emballages métalliques :

Les capsules et bouchons métalliques ne sont plus collectés par les « Bouchons de l'espoir » en revanche vous pouvez les mettre dans votre bac de tri. Désormais vous pourrez jeter dans votre bac de tri, l'ensemble des emballages métalliques, y compris ceux de petite taille : feuilles en aluminium, barquettes, opercules, bouchons, capsules de café, poches de compote, couvercles, etc.



Pour tout renseignement complémentaire, contacter la : Communauté de Communes du Pays de la Zorn
43 route de Strasbourg - 67270 Hochfelden - Tel : 03 88 91 96 58 - du lundi au vendredi, 8h-12h et 14h-17h
www.payszorn.com - rubrique « Ordures ménagères »

CALENDRIER DE COLLECTE 2020

Déchets ménagers résiduels **VENDREDI** / Collecte sélective **JEUDI semaines impaires**
Attention pas de collecte les jours fériés. Les jours de collectes sont susceptibles de varier pendant les semaines de jours fériés.

Janvier	Février	Mars	Avril																																																																																																																																																																																																				
<table border="1"> <tr><th>lu</th><th>ma</th><th>me</th><th>je</th><th>ve</th><th>sa</th><th>di</th></tr> <tr><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td></tr> <tr><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td></tr> <tr><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td></tr> <tr><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table>	lu	ma	me	je	ve	sa	di			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			<table border="1"> <tr><th>lu</th><th>ma</th><th>me</th><th>je</th><th>ve</th><th>sa</th><th>di</th></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td></tr> <tr><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td></tr> <tr><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td></tr> <tr><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td></td></tr> </table>	lu	ma	me	je	ve	sa	di						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29		<table border="1"> <tr><th>lu</th><th>ma</th><th>me</th><th>je</th><th>ve</th><th>sa</th><th>di</th></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td></tr> <tr><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr> <tr><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td></tr> <tr><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td></tr> <tr><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	lu	ma	me	je	ve	sa	di							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						<table border="1"> <tr><th>lu</th><th>ma</th><th>me</th><th>je</th><th>ve</th><th>sa</th><th>di</th></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td></tr> <tr><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr> <tr><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td></tr> <tr><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td></tr> <tr><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	lu	ma	me	je	ve	sa	di							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																			
lu	ma	me	je	ve	sa	di																																																																																																																																																																																																	
		1	2	3	4	5																																																																																																																																																																																																	
6	7	8	9	10	11	12																																																																																																																																																																																																	
13	14	15	16	17	18	19																																																																																																																																																																																																	
20	21	22	23	24	25	26																																																																																																																																																																																																	
27	28	29	30	31																																																																																																																																																																																																			
lu	ma	me	je	ve	sa	di																																																																																																																																																																																																	
					1	2																																																																																																																																																																																																	
3	4	5	6	7	8	9																																																																																																																																																																																																	
10	11	12	13	14	15	16																																																																																																																																																																																																	
17	18	19	20	21	22	23																																																																																																																																																																																																	
24	25	26	27	28	29																																																																																																																																																																																																		
lu	ma	me	je	ve	sa	di																																																																																																																																																																																																	
						1																																																																																																																																																																																																	
2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																	
9	10	11	12	13	14	15																																																																																																																																																																																																	
16	17	18	19	20	21	22																																																																																																																																																																																																	
23	24	25	26	27	28	29																																																																																																																																																																																																	
30	31																																																																																																																																																																																																						
lu	ma	me	je	ve	sa	di																																																																																																																																																																																																	
						1																																																																																																																																																																																																	
2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																	
9	10	11	12	13	14	15																																																																																																																																																																																																	
16	17	18	19	20	21	22																																																																																																																																																																																																	
23	24	25	26	27	28	29																																																																																																																																																																																																	
30	31																																																																																																																																																																																																						
Mai	Juin	Juillet	Août																																																																																																																																																																																																				
<table border="1"> <tr><th>lu</th><th>ma</th><th>me</th><th>je</th><th>ve</th><th>sa</th><th>di</th></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td></tr> <tr><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr> <tr><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td></tr> <tr><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td></tr> <tr><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	lu	ma	me	je	ve	sa	di							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						<table border="1"> <tr><th>lu</th><th>ma</th><th>me</th><th>je</th><th>ve</th><th>sa</th><th>di</th></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td></tr> <tr><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr> <tr><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td></tr> <tr><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td></tr> <tr><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	lu	ma	me	je	ve	sa	di							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						<table border="1"> <tr><th>lu</th><th>ma</th><th>me</th><th>je</th><th>ve</th><th>sa</th><th>di</th></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td></tr> <tr><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr> <tr><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td></tr> <tr><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td></tr> <tr><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	lu	ma	me	je	ve	sa	di							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						<table border="1"> <tr><th>lu</th><th>ma</th><th>me</th><th>je</th><th>ve</th><th>sa</th><th>di</th></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td></tr> <tr><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr> <tr><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td></tr> <tr><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td></tr> <tr><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	lu	ma	me	je	ve	sa	di							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31					
lu	ma	me	je	ve	sa	di																																																																																																																																																																																																	
						1																																																																																																																																																																																																	
2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																	
9	10	11	12	13	14	15																																																																																																																																																																																																	
16	17	18	19	20	21	22																																																																																																																																																																																																	
23	24	25	26	27	28	29																																																																																																																																																																																																	
30	31																																																																																																																																																																																																						
lu	ma	me	je	ve	sa	di																																																																																																																																																																																																	
						1																																																																																																																																																																																																	
2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																	
9	10	11	12	13	14	15																																																																																																																																																																																																	
16	17	18	19	20	21	22																																																																																																																																																																																																	
23	24	25	26	27	28	29																																																																																																																																																																																																	
30	31																																																																																																																																																																																																						
lu	ma	me	je	ve	sa	di																																																																																																																																																																																																	
						1																																																																																																																																																																																																	
2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																	
9	10	11	12	13	14	15																																																																																																																																																																																																	
16	17	18	19	20	21	22																																																																																																																																																																																																	
23	24	25	26	27	28	29																																																																																																																																																																																																	
30	31																																																																																																																																																																																																						
lu	ma	me	je	ve	sa	di																																																																																																																																																																																																	
						1																																																																																																																																																																																																	
2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																	
9	10	11	12	13	14	15																																																																																																																																																																																																	
16	17	18	19	20	21	22																																																																																																																																																																																																	
23	24	25	26	27	28	29																																																																																																																																																																																																	
30	31																																																																																																																																																																																																						
Septembre	Octobre	Novembre	Décembre																																																																																																																																																																																																				
<table border="1"> <tr><th>lu</th><th>ma</th><th>me</th><th>je</th><th>ve</th><th>sa</th><th>di</th></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td></tr> <tr><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr> <tr><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td></tr> <tr><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td></tr> <tr><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	lu	ma	me	je	ve	sa	di							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						<table border="1"> <tr><th>lu</th><th>ma</th><th>me</th><th>je</th><th>ve</th><th>sa</th><th>di</th></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td></tr> <tr><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr> <tr><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td></tr> <tr><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td></tr> <tr><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	lu	ma	me	je	ve	sa	di							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						<table border="1"> <tr><th>lu</th><th>ma</th><th>me</th><th>je</th><th>ve</th><th>sa</th><th>di</th></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td></tr> <tr><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr> <tr><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td></tr> <tr><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td></tr> <tr><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	lu	ma	me	je	ve	sa	di							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						<table border="1"> <tr><th>lu</th><th>ma</th><th>me</th><th>je</th><th>ve</th><th>sa</th><th>di</th></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td></tr> <tr><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr> <tr><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td></tr> <tr><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td></tr> <tr><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	lu	ma	me	je	ve	sa	di							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31					
lu	ma	me	je	ve	sa	di																																																																																																																																																																																																	
						1																																																																																																																																																																																																	
2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																	
9	10	11	12	13	14	15																																																																																																																																																																																																	
16	17	18	19	20	21	22																																																																																																																																																																																																	
23	24	25	26	27	28	29																																																																																																																																																																																																	
30	31																																																																																																																																																																																																						
lu	ma	me	je	ve	sa	di																																																																																																																																																																																																	
						1																																																																																																																																																																																																	
2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																	
9	10	11	12	13	14	15																																																																																																																																																																																																	
16	17	18	19	20	21	22																																																																																																																																																																																																	
23	24	25	26	27	28	29																																																																																																																																																																																																	
30	31																																																																																																																																																																																																						
lu	ma	me	je	ve	sa	di																																																																																																																																																																																																	
						1																																																																																																																																																																																																	
2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																	
9	10	11	12	13	14	15																																																																																																																																																																																																	
16	17	18	19	20	21	22																																																																																																																																																																																																	
23	24	25	26	27	28	29																																																																																																																																																																																																	
30	31																																																																																																																																																																																																						
lu	ma	me	je	ve	sa	di																																																																																																																																																																																																	
						1																																																																																																																																																																																																	
2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																	
9	10	11	12	13	14	15																																																																																																																																																																																																	
16	17	18	19	20	21	22																																																																																																																																																																																																	
23	24	25	26	27	28	29																																																																																																																																																																																																	
30	31																																																																																																																																																																																																						

Communauté de Communes du Pays de la Zorn - 43 route de Strasbourg, 67270 HOCHFELDEN - Tel : 03 88 91 96 58 - Mail : secretariat.gener@payszorn.com
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 17h

**Hochfelden
Schaffhouse/Zorn**

Emballages en carton
Journaux, revues et prospectus
Bouteilles et flacons en plastique
Boîtes en métal, aérosol, canettes
Grignes alimentaires

Carbone
Aboite

Fragmenter, sécher et mélanger sont les clés du succès !



INFORMATIONS

Plan Local d'Urbanisme intercommunal (PLUi)

Un projet de Plan Local d'Urbanisme intercommunal (PLUi) a été arrêté le 28 février 2019 après plus de deux ans de travail mené en concertation avec les Services de l'État, les Chambres Consulaires, les Communes et le public.

Il a ainsi été rendu public afin d'aborder la phase règlementaire de consultations officielles des Personnes Publiques Associées, l'avis définitif des Communes et bien-sûr pour mener l'enquête publique qui s'est déroulée du 16 septembre au 17 octobre 2019 au siège de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn et dans les Mairies d'Alteckendorf, Hochfelden et Wingersheim les Quatre Bans. Une Commission d'enquête, composée de 3 Enquêteurs, a été nommée pour recevoir les observations du public. 11 permanences ont été tenues pour recevoir 151 personnes et recueillir 263 observations. À l'issue de cette enquête, le Maire de chaque Commune a été reçu par le Bureau d'Études OTE et l'ATIP afin de donner son avis sur les requêtes de ses concitoyens. Une synthèse générale a été adressée à la Commission d'Enquête afin de répondre à leurs interrogations. Après avoir entendu et analysé les observations du public, les avis des Élus respectifs et pris note du Mémoire en réponse de la Communauté de Communes, la Commission d'Enquête a déposé son rapport définitif le 15 novembre 2019. Leurs conclusions étaient favorables avec l'une ou l'autre recommandation. Une réunion de la Commission « PLUi » s'en est suivie pour examiner ce rapport et ses conclusions transmises à la Conférence intercommunale des Maires afin de statuer définitivement sur les observations. Nous tenons à exposer à nos concitoyens que ce PLUi a été établi avec des contraintes règlementaires imposées par les Services de l'État et les Chambres Consulaires, avec pour seul objectif l'intérêt général, la préservation de notre environnement, la protection de notre population et bien évidemment la réduction de la consommation foncière. En matière d'extension urbaine, la Communauté de Communes avait laissé une grande liberté aux Conseils Municipaux de ses Communes membres pour en établir le zonage. Des arbitrages ont été cependant nécessaires, nous ne pouvions, malheureusement, pas répondre favorablement à l'ensemble des requêtes et nous le regrettons.

Au vu de l'ensemble du travail accompli depuis plus de 3 ans et sur proposition de la Commission d'Enquête, le Conseil Communautaire a donc approuvé le premier document d'urbanisme intercommunal le 19 décembre 2019.

Enfin, il est précisé que ce document est établi pour un objectif de 10 à 15 ans mais qu'il est appelé également à « vivre » c'est-à-dire qu'il pourra être modifié ou révisé à tout moment si l'intérêt du territoire le justifie, pour corriger les erreurs ou manquements éventuels et pour répondre à l'évolution de notre société et de l'économie locale.

Point de contact DGFIP à la MSAP du Pays de la Zorn

La Communauté de Communes du Pays de la Zorn et la Direction Régionale des Finances Publiques ont signé le 28 novembre 2019 une convention relative au « nouveau réseau de proximité de la direction générale des Finances Publiques (DGFIP) ».

Ce document a été élaboré dans le cadre d'une concertation départementale entamée au mois de juin dernier.

Il prévoit **un renforcement de l'accueil de proximité** en matière de finances publiques à travers la participation de la DGFIP à la « Maison de Services au Public » du Pays de la Zorn. Cette participation se traduira :

- d'une part, avec la mise à disposition des agents d'accueil de la MSAP d'un ou plusieurs référents de la DGFIP aisément joignables pour aider, le cas échéant, dans les réponses à apporter aux usagers.
- d'autre part, la mise en place d'une permanence sur rendez-vous les mercredis de 9h à 12h les semaines paires conduisant au déplacement au sein de la MSAP d'un agent des Finances Publiques ;

La convention comporte également un axe dédié à la **modernisation de la gestion des collectivités locales**.

Elle pose ainsi les jalons de la création d'un « Service de Gestion Comptable » (SGC) à SAVERNE auquel sera confié la gestion des collectivités du Pays de la Zorn, actuellement assurée par la trésorerie de TRUCHTERSHEIM. Un Conseiller aux Décideurs Locaux (CDL) disposant d'un bureau à HOCHFELDEN aura vocation à apporter son expertise aux élus du territoire de la CCPZ.

INFORMATIONS



Brigade de Truchtersheim-Hochfelden

Depuis le 1^{er} août 2019, la Lieutenant **PARIEZ Maëlle** a pris le commandement de la **COMMUNAUTÉ DE BRIGADES DE TRUCHTERSHEIM-HOCHFELDEN** qui englobe la brigade de proximité de Hochfelden et celle de Truchtersheim.

Elle en est très heureuse; elle a été bien accueillie par la population à son arrivée. Son équipe et elle-même sont prêts et disponibles pour répondre à toute sollicitation nécessitant le concours de la gendarmerie. Ingénieure dans le domaine des systèmes d'information, elle a une expérience de 6 ans en tant que chef de projet et directrice des systèmes d'information. Elle est également ancienne boxeuse professionnelle. Sa grand-mère étant alsacienne, c'est tout naturellement qu'elle a choisi de servir dans la Région.



L'Adjudant-chef **GROSSTEPHAN Sébastien** a pris le commandement de la brigade de gendarmerie de **HOCHFELDEN** depuis le 1^{er} août 2019.

Agé de 36 ans, il a grandi dans un petit village non loin de Hochfelden. Marié et père de deux petites filles, il dispose d'une expérience de 18 années de service en Gendarmerie. Il a débuté sa carrière en 2002 en tant que gendarme mobile. En 2009 il change de subdivision d'arme pour passer en gendarmerie départementale. Il passe alors 3 années en Franche-Comté puis 7 à Wasselonne. En dehors du service, il se passionne pour le karaté, sport qu'il pratique depuis près de 20 ans à Bouxwiller.

La fête OUI ! les dégradations NON !





INFORMATIONS

Meteor

Après une belle saison pour la vente de bière, METEOR termine l'année en beauté en remportant 2 récompenses prestigieuses.

Non sans fierté, la famille Haag a d'abord reçu le 15 octobre dernier, le Prix EY de l'entreprise familiale de l'année, salle Pleyel à Paris, puis, le 3 décembre, le Prix « Made in Alsace » des Trophées d'or des entreprises alsaciennes organisé par les DNA et l'Alsace au parc expo de Colmar.

Ces distinctions honorent le travail exceptionnel de la famille Haag sur ces 2 dernières générations, mettant en œuvre un projet d'entreprise centré sur la qualité des bières, l'ancrage régional et le respect des Hommes, soutenus par les 200 salariés Meteor avec lesquels ils partagent un solide esprit de famille.



Edouard, Yolande et Michel HAAG ont reçu le Prix EY de l'entreprise familiale de l'année.



Michel Haag, entouré de Philippe Généreux et Alain Daeffler, reçoit le Trophées d'or des entreprises alsaciennes dans la catégorie Made in Alsace.

En effet, à l'heure des rachats de brasseries par les grands groupes à l'échelle internationale, la brasserie alsacienne et familiale METEOR a fait le choix de la pérennité après que Michel Haag, président de la brasserie METEOR depuis 1975, a fait évoluer les statuts et sa gouvernance le 1^{er} juillet 2018.

Meteor est désormais une SAS (Société Anonyme Simplifiée) avec conseil de surveillance et directoire de 3 directeurs généraux parmi lesquels son fils Edouard Haag, représentant de la 8^{ème} génération et fervent défenseur de l'indépendance, appuyé par Philippe Généreux et Alain Daeffler.

La plus ancienne brasserie de France, dont les origines remontent à 1640, poursuit ainsi son projet de défense du savoir-bière alsacien et de l'emploi en France, et compte bien continuer de prospérer en continuant d'innover...

En témoignent ses réalisations 2019 qui comptent de nombreux projets ambitieux comme un tour de France de brunchs à la bière, le lancement de la METEOR IPA et de la METEOR ALE BIO ou l'ouverture de la brasserie-restaurant LE METEOR à Strasbourg !



Une vue de la salle de la brasserie LE METEOR, à Strasbourg

ÉTAT CIVIL



Naissances

RINGENBACH Arsène	1 ^{er} juillet
KREMSEMY Mylana	10 juillet
PAULUS Léo	18 juillet
BIERBAUM Hector	05 août
LANDRY Eileen	07 août
RUCH Eden	13 août
RODI Théa	19 août
PFISTER Henri	03 septembre
WALLET Elysa	05 septembre
GASSMANN Elyza	10 septembre
KEILING Louise	19 septembre
WENZ Lowen	18 novembre
GOK Lina	24 novembre
GROSSTEPHAN Charlotte	09 décembre
KAMMERER Myah	13 décembre
DIBLING Thibaut	17 décembre
GROSS Marion	27 décembre
NOIR Lilou	31 décembre

Décès

LOOS née DRULANG Marthe	12 juillet
DURR née ENGER Mireille	16 juillet
DOLLINGER Marie	20 juillet
LAUER née FAULHABER Micheline	24 juillet
LANTER Pierre	28 juillet
GANTZER née HERTER Irène	29 juillet
DIEBOLD née HOLTZER Marie	05 août
SPIESSER née REISS Tania	09 août
POIRIER Claude	16 août
LAUGEL Léon	24 août
VINCENT Michel	27 août
LESIEUR née LEITZ Denise	28 août
LIEGEOIS Fernand	03 septembre
MULLER Roland	03 septembre
ORY Jean-Luc	07 septembre
HECKERT née OTT Rosalie	12 septembre
MEISCH née LORENZ Yvonne	15 septembre
WOLF Paul	15 septembre
WENDLING Charles	15 septembre
HAAS née GUTH Anne	02 octobre
KRIEGER née ZIRNHELT Marie-Louise	17 octobre
DEBOUDT née KUNTZ Frieda	17 octobre
BACH née BITSCH Gemma	26 octobre
SCHOELLHAMMER née	
WACHENHEIM Fanny	11 novembre
WELTZER Marie-Madeleine	18 novembre
GROSSTEPHAN Jean Marie	19 novembre
DIEMER née MARCHAL Simone	21 novembre
LAVENN Robert	25 novembre
LAWENN François	26 novembre
VELTEN Albert	26 novembre
LECHNER François	09 décembre
CHRIST Gérard	13 décembre
KAUTZMANN Jean-Jacques	24 décembre
GILLIG née KAUFFMANN Dominique	28 décembre

Mariage



ISCHIA Quentin et DEMANGE Laura	06 juillet
ANDRES Thierry et DIEZ Emmanuelle	06 juillet
DIEBOLT Arnaud et BILLER Mathilde	13 juillet
BURG Emrik et WOLFF Marilyn	06 juillet
FACQUEUR Gatien et KLEIN Laura	27 juillet
WIEDEMANN Alexandre et GENTNER Aurore	03 août
MISTLER Philippe et LAURIER Fabienne	03 août
THAL William et SIMONIN Manon	24 août
ZOTTNER Yannick et LITTEL Célia	31 août
HUBER Frédéric et PIRLET Michelle	03 sept.
FISCHER Yannick et GENTNER Stéphanie	06 sept.
OBERLE Fabrice et FALK Carine	07 sept.
MULLER Yannick et MULLER Cindy	14 sept.

Les 90 ans

LITT Marthe	25 juillet
DUDT Marguerite	1 août
BURCKEL Yvonne	21 août
WENDLING Berthe	29 août
WICKER Albert	31 août
KRIEGER Louis	5 septembre
DREGER Marie	20 octobre
KENNEL Lucienne	25 octobre
WINCKEL Lucie	14 novembre
KIEFFER Mathilde	19 décembre



Les Noces d'Or



DEBES Joseph et Marie-Antoinette	8 août
LAZARUS Joseph et Francine	11 août
MARQUES Daniel et Marie Rose	11 août
LANG Frédéric et Claudine	11 août
CHABOT Alain et Elisabeth	5 septembre
NUTZ Joseph et Jacqueline	28 novembre
KOBLER Alain et Noëlle	5 décembre

Les 100 ans

CASTAY Jean	5 décembre
-------------	------------

Les Noces de diamant



GAESSLER Pierre et Alice

4 août



ADAM Charles et Liliane
21 août



FUCHS Charles et Suzanne
7 novembre



OSTER Albert et Claudine
4 juillet



FEDELE Joseph et Louise
27 septembre

